LE MAGAZINE DE BREST MÉTROPOLE OCÉANE ET DE LA VILLE DE BREST - AVRIL / MAI 2012- N°151

sillage

Eau du ponant dans les tuyaux

Bus et tram : un nouveau réseau

L'ATOUT JEUNES

LAMOTTE
PROMOTEUR IMMOBILIER

Pour vous,

Lamotte crée des services sur mesures

100% investisseurs

- Service « Prêt à Louer »
- Service « Aide au Financement »
- Garantie de Loyers**
- Garantie de Revente***

Lamotte, votre partenaire immobilier.

Cours Mirabeau

- Rue Mirabeau, boulevard Léon Blum.
- Appartements du studio au 4 pièces.
- Jardin intérieur.

La Brasserie

- Eco quartier Lambezellec.
- Appartements du studio au 5 pièces.
- Locaux commerciaux et bureaux.

Les Villas de Kergrist

- Rue François de Kergrist.
- Appartements du 2 au 4 pièces.
- Balcons, terrasses, ascenseurs.

Le Petit Jardin

- Quartier de Recouvrance.
- Appartements de 3 pièces.
- Terrasses, balcons ou loggias.

Réalisation appartements THPE - Villa'part BBC

Les Hauts de Vauban

- Rue Jules Lesven, face au lycée Vauban.
- Appartements du studio au 4 pièces.
- Villapart'de 3 et 4 pièces.

Le Grand Patio

- Rue Notre Dame de Bonne Nouvelle.
- Appartements du 2 au 5 pièces.
- Terrasses, balcons, ascenseurs.

Retrouvez nos réalisations sur www.lamotte.fr

FÉDÉRATION PROMOTEURS IMMOBILIERS

Loi Scellier 13% BBC

LAMOTTE
6 rue de Kergorju - BREST - **02 98 46 60 15**

(1) Le non respect des engagements de la location entraîne la perte du bénéfice des avantages fiscaux. *Ces immeubles font l'objet d'une demande d'un label BBC-effinergie". Bâtiment Basse Consommation, auprès d'un organisme certificateur agréé. **Selon conditions en vigueur sur l'acte notarié, conditions sur demande. ***La protection revenus est accordée pour une période maximale de 5 ans à compter de la signature de l'acte notarié. Détail des garanties et des conditions sur simple demande.

© Benjamin Deroche

© Franck Betermin

© Franck Betermin

Photo de couverture : Franck Betermin, avec l'aimable participation de Romane et Cédric.

7-12 LE DOSSIER
Ils constituent le plus bel atout du territoire. Qu'ils aient 16 ou 30 ans, les jeunes de Brest métropole océane détiennent les clés de l'avenir. Pour les aider à mieux vivre ici, les huit communes de l'agglomération s'engagent dans une politique ambitieuse et volontariste tout entière dédiée à la jeunesse.

14-16 L'EAU AUTREMENT
Le 1er avril, la société publique locale Eau du Ponant prend le relais de l'ancien délégataire privé pour la distribution d'eau potable et l'assainissement. Eclairages sur un choix historique et une première en France.

18-19 TRANSPORTS
En amont de la mise en service du tram, fin juin, c'est tout un nouveau réseau de transports en commun qui se met en place sur le territoire. Explications.

26-27 LA RENCONTRE
Irène Frachon, la pneumologue brestoise à l'origine de la révélation du scandale du Mediator.

PROCHAIN NUMÉRO DE SILLAGE DANS VOS BOÎTES À PARTIR DU 28 MAI

Vous ne recevez pas Sillage dans votre boîte, alors que vous résidez sur le territoire de Brest métropole océane ? Signalez-le nous en remplissant un formulaire sur sillage.brest.fr. Vous pouvez également en informer notre distributeur Mediapost, en composant le 0825 123 123 (0.149 euro/minute depuis un poste fixe). Sillage doit vous être distribué même si une mention Stop pub est apposée sur votre boîte.
Vous n'habitez pas Brest métropole océane mais désirez vous abonner ?
C'est par là : **sillage.brest.fr**

Pour lire Sillage en direct sur votre mobile :

LA JEUNESSE : UNE AMBITION POUR NOTRE MÉTROPOLE.

20 ans devrait être le plus bel âge de la vie. Or, la jeunesse est la première victime de la crise. Un seul chiffre pour illustrer le propos, le taux de chômage atteint aujourd'hui dans notre pays 24 % pour les 18-25 ans, contre un peu plus de 9 % pour l'ensemble de la population. Chacun sait que l'insertion dans la société passe, le plus souvent, par le travail. Insertion dans l'emploi qui est vécue par la jeunesse comme un parcours d'obstacles. De fait, son autonomie est de plus en plus restreinte faisant une seconde victime de la crise : les familles.

Il est donc logique que la jeunesse s'interroge sur sa place. Peu importent les origines familiales, sociales, il y a au sein d'une même génération la même interrogation sur l'avenir. Y a-t-il une chance de réussir sa vie ?

Notre métropole nourrit une grande ambition pour sa jeunesse, elle en fait donc une de ses priorités absolues. Collectivement, nous ne devons pas nous résoudre au fait que les jeunes des catégories populaires, des quartiers les plus difficiles comme issus des classes moyennes éprouvent un quelconque sentiment de déclassement.

De ce point de vue, notre agglomération est un formidable vivier d'initiatives autour de toutes ces questions : citoyenneté, formation, emploi, logement, culture, santé, loisirs, mobilité€ Ce numéro de Sillage en témoigne.

Pour aller plus loin encore et aider les jeunes à trouver leur place, les huit communes de Brest métropole océane viennent de signer avec l'Etat dont l'Education nationale, la région Bretagne, le département du Finistère et la Caisse d'allocations familiales la charte « Agir pour la jeunesse » qui marque une volonté partagée, dans le respect des compétences de chacun, de construire, ici, un territoire fort et solidaire pour tous.

François Cuillandre,
Maire de Brest
Président de Brest métropole océane

Direction de la publication : Bernadette Abiven. **Direction de la communication :** Vinvent Nuyts. **Rédaction en chef :** Elisabeth Jard. **Rédaction :** Mickaël Baudu, Goulven Connan, Aurélien Douillard, Jean-Marc Le Droff, Nora Moreau, Rémi Morvan, Olivier Polard. **Photographes :** Franck Betermin, Yvan Breton, Benjamin Deroche, Sébastien Durand, Anne-Laure Gac, Guillaume Team, Mathieu Le Gall, Dominique Leroux, Michel Poulain. **Dessin :** Nono.
Conception éditoriale et graphique : Dynamo+, Brest. Tél. 02 98 44 94 74. **Mise en page :** RoudennGrafik, Plérin. Tél. 02 96 58 02 03
Impression : Imaye Graphic - Laval - **Tirage :** 110 000 exemplaires - **Publicité :** Agence Bergame, Brest, Tél. : 02 98 46 05 17 - **Distribution :** Mediapost : à parution
ISSN 1143 - 2233 - **Renseignements :** SILLAGE, BP 92206, 29222 Brest Cedex 2 - tél. 02 98 00 81 31, fax 02 98 00 87 33 - Mél : sillage@brest-metropole-oceane.fr

Logo PEFC

HAUT LES COR

Bodies in urban space sur le pont de Recouvrance

Brest métropole océane a le rythme dans la peau ! Et ses habitants entrent dans la danse avec bonheur. Le mouvement a joyeusement envahi l'espace public à l'occasion de la première édition de Dansfabrik, fin février. Un nouveau rendez-vous chorégraphique lancé par le Quartz et qui a le bon goût de virevolter d'une scène à l'autre (Quartz, Mac Orlan, Maison du théâtre, Carène), mais aussi de se

La compagnie Kumulus, place de la Liberté

Cherchez l'intrus ?

PS !

faire une place dans la rue, avec les stupéfiantes performances de la compagnie Kumulus, place de la Liberté, ou les intrusions colorées de Bodies in urban space un peu partout dans le centre-ville. Quelques jours plus tard, les Renc'arts hip hop ont pris le relais, en décollant de la scène du Mac Orlan, pour entraîner le mois de mars dans un tourbillon de cultures urbaines tous azimuts. Haut les corps !

Les Renc'arts hip hop au Mac Orlan

© Photos : Sébastien Durand

sade

Réseaux d'assainissement, d'AEP,
de chauffage - Gaz - Électricité
Génie civil et ouvrages spéciaux
Réfections de chaussées
Entretien d'ouvrages d'art
Forages verticaux et horizontaux

CENTRE DE TRAVAUX DE BREST
ZAC de Kergaradec - 9 rue F. Forest - 29803 BREST cedex 9
Tél. 02 98 02 35 90 - Fax 02 98 42 34 22 - www.sade-cgth.fr

LIVINSIDE
LES INTÉRIEURS PAR RAOUL CORRE
www.livinside.com
Créateur d'espaces à vivre
• Cuisine
• Salle de bain
• Dressing
• Agencement sur mesure
Z.I Kergaradec 243, rte de Gouesnou - 29200 **BREST** • tél. 02 98 44 12 17
Croas Kerzu - 29260 **LE FOLGOËT** • tél. 02 98 83 02 86
courriel : contact@raoulcorre.fr

Aides & Présences
NOUVEAU ! BREST ET BMO
LES PROFESSIONNELS DE L'AIDE À DOMICILE
SP services à la personne
09 82 60 11 40 (appel non surtaxé)
1, rue Louis Pidoux 29200 Brest
• **Entretien de la maison**
• **Maintien à domicile**
• **Accompagnements spécialisés**
• **Téléassistance**
Des services qui s'adaptent à vos besoins
50% avantage fiscal
Devis gratuits • Agrément qualité de l'Etat

JOURNÉES EN MER / CROISIÈRES / ÉVÉNEMENTS
Pour quelques heures ou quelques jours,
mettez les voiles !
ACCUEIL/RENSEIGNEMENTS :
CAPITAINERIE MARINA DU CHÂTEAU BREST
brestaim
RESERVATIONS
02 98 33 95 40
www.larecouvrance.com
LA RECOUVRANCE
BREST

« La Rade de Brest est un trésor, partageons-le »
Promenades en mer
Découverte sous-marine de la rade avec le VACIL
Forfaits journée Océanopolis - VACIL
Liaisons Brest/Le Fret
Croisières restaurant
Tél : 02 98 41 46 23
www.azenor.fr
Ports de BREST
LES VEDETTES Azénor
Océanopolis · ancv · Armor-lux

© Franck Betermin

Groupe de jeunes passionnés de culture japonaise, à la MPT du Guelmeur.

JEUNESSE : LA BELLE DYNAMIQUE

Les jeunes du territoire représentent 22 % de notre population. Demain, ils seront nous : des adultes aux manettes. Pour mieux les aider à s'épanouir ici et maintenant, Brest métropole océane et ses partenaires cultivent une politique ambitieuse tout entière au service de cette jeunesse qui constitue notre meilleur atout pour poser les bases, solides, inventives et dynamiques de nos lendemains en commun.

“Les jeunes sont l'atout et la chance de notre territoire ! ”

Rebecca Fagot-Oukkache, élue à la Jeunesse, à Brest.

Ils ont 16, 19 ou 27 ans. Ils habitent à Gouesnou ou Guipavas, étudieront à Brest, trouveront un travail à Plouzané ou au Relecq, continueront peut-être à faire du sport dans leur quartier d'origine, ou se mobiliseront pour encadrer les « nouveaux » petits jeunes de leur commune… Filles ou garçons, les jeunes de Brest métropole océane débordent d'énergie, d'envies, de talents. Un incroyable potentiel qui ne demande qu'à s'exprimer, partout sur le territoire, et sur lequel la collectivité a choisi de miser pour préparer le meilleur des avenirs à cette génération.

DES ACTES

« *Depuis le début du mandat, en 2008, nous travaillons à améliorer notre politique à destination des jeunes. En cette période de crise, qui touche fortement les jeunes et prolonge leurs situations précaires, il est d'autant plus essentiel que les institutions leur tendent la main, leur apportent des solutions. Les jeunes sont l'atout et la chance de notre territoire !* », souligne Rebecca Fagot-Oukkache, adjointe au maire de Brest en charge de la Jeunesse.

Sous les mots, des actes bien concrets : suite à une étude menée en 2009, concernant la réalité des jeunes Brestois et leurs attentes, c'est toute une politique qui a été revisitée, et qui se décline aujourd'hui en 86 actions de terrain, qui devront avoir été mises en œuvre d'ici 2014. « *L'étude*

avait par exemple montré un vrai manque concernant l'offre de transports en commun. Nous l'avons adaptée en fonction des besoins des jeunes, avec des tarifications revues à la baisse. Leur demande sur des plages horaires plus larges sera, elle, satisfaite avec l'arrivée du tram ». Un exemple parmi tant d'autres de cette volonté réelle d'être à l'écoute des jeunes *« pour qu'ils vivent bien, mieux ».*

A L'ÉCOUTE

Fête d'accueil des étudiants, à l'automne, soutien aux Maisons pour tous et autres structures de quartiers dans lesquelles les jeunes apprennent, d'un âge à l'autre, à prendre leur destin en main, dispositifs de soutien à l'insertion, à la mobilité : sur les huit communes de Brest métropole océane, les outils sont à disposition. *« Mais des actions formidables ne trouvent pas leur public, par manque de lisibilité. Les jeunes sont en attente de soutiens, de réponses. Nous devons être là pour eux, ils doivent être notre priorité absolue. Pour les aider, nous devons réussir à adapter nos réponses, à être plus clairs dans notre offre, apprendre à fonctionner selon leurs attentes »,* estime Allain Jouis, vice-président de Brest métropole océane en charge de la cohésion sociale.

> *“ Nous devons leur apporter des réponses claires, adaptées… Les jeunes doivent être notre priorité absolue. ”*
>
> **Allain Jouis, vice-président de Brest métropole océane en charge de la cohésion sociale.**

AGIR ENSEMBLE

Une logique qui se retrouve sur toutes les communes du territoire, où chacun a pris le sujet à bras-le-corps. *« Nous avons choisi d'aller vers eux, de construire les projets qui les concernent avec eux… Et ça marche ! Valorisés, nos jeunes se sentent responsabilisés et s'investissent dans la vie de la commune »,* confirme Claudie Bournot-Gallou, élue déléguée à la Jeunesse au Relecq-Kerhuon. Même enthousiasme à Guilers : *« Nous les encourageons à agir par eux-mêmes, pour monter leurs projets, en les aidant. Ils deviennent moteurs d'actions sur la commune, portent un autre regard sur les adultes… Et ces derniers se rendent dès lors compte que nos jeunes sont formidables ! »,* sourit Catherine Corre, chargée du dossier sur la commune.

Le 13 mars, les maires des huit communes de Brest métropole océane, le président de la communauté urbaine, et les représentants de la Région, du Conseil général, de l'Etat, de la Caf et de l'Education nationale ont signé, à Brest, la Charte «Agir pour la jeunesse».

Portées par la conscience de l'enjeu que constitue la jeunesse pour tous, les huit communes de Brest métropole viennent de signer, aux côtés de l'Etat, de la Région, du Conseil général, de l'Education nationale et de la Caisse d'Allocations familiales une charte de partenariat baptisée « Agir pour la jeunesse ». Un acte fort et durable, où chacun s'engage à partager ses forces et ses moyens avec les autres, pour mieux aider les jeunes à trouver leur place. *« Nous n'avons pas vocation à tout imaginer pour eux, mais il y a urgence à leur donner des clés, des réponses. Pour qu'ils se sentent bien ici, et que nous puissions construire, avec eux, le territoire de demain »,* résume Rebecca Fagot-Oukkache. Roulez jeunesse !

Elisabeth Jard

“ On ne devient pas adulte seul ”

Le point de vue de… Daniel Coum

*Psychologue et directeur de Parentel**

Etre jeune aujourd'hui, est-ce plus difficile qu'hier ?

Avant, la société était plus normée, avec des rites qui marquaient plus nettement le passage de l'enfance à l'âge adulte. Aujourd'hui l'on attend des jeunes qu'ils deviennent adultes sans qu'on leur ait donné les «armes» pour cela. Et surtout sans leur laisser vraiment la place : où leur confie-t-on la possibilité d'exercer des responsabilités ? L'autonomie affective et l'entrée sur le marché du travail se font de plus en plus tard… Et laisser la place aux jeunes, c'est un peu céder de la nôtre !

Mais ces jeunes ont-ils l'envie de devenir adultes ?

Ils sont pleins d'énergie, de joie de vivre, d'envies ! Ils sont sans doute plus éveillés et informés qu'autrefois, parce que plus ouverts au monde grâce notamment aux nouvelles technologies. Ils ont aussi un grand appétit de reconnaissance et une véritable capacité d'exercer des responsabilités. Encore faut-il qu'existent les situations où ils pourront les exercer…

Comment mieux les accompagner ?

Les jeunes ont aujourd'hui comme hier besoin que l'on aille vers eux, que nous les initions, que nous leur ouvrions la porte, que nous leur laissions une place. Le passage à l'âge adulte n'est pas uniquement l'affaire de chacun mais c'est une affaire collective : la question ne se pose donc pas aux seuls parents et aux seuls jeunes, mais à la collectivité toute entière ! On ne devient pas adulte seul…

** Basée à Brest, l'association finistérienne Parentel œuvre dans le champ de la parentalité et des liens familiaux. Elle offre notamment deux services d'écoute, l'un pour les parents (02 98 43 21 21), l'autre pour les jeunes eux-mêmes (06 32 98 22 07). www.parentel.org*

On leur reproche souvent leur individualisme, leur égoïsme ? Dans les faits, les jeunes du territoire démontrent pourtant au quotidien à quel point ils peuvent être solidaires, généreux, à l'écoute.

© Franck Betermin

Partout, les jeunes fourmillent de projets, comme ici à la MPT de l'Harteloire, à Brest, au sein d'un groupe de web-radio.

Leurs projets font bouger les lignes

Le 6 avril, des dizaines de jeunes Brestois seront les stars de la Carène, à l'occasion de « Pleins feux sur la jeunesse ». Une manifestation annuelle portée par la Ville de Brest et qui vise à mettre en lumière, aux yeux de tous, les talents de cette jeunesse si souvent décriée. Ce jour-là, sur la scène des musiques actuelles, ils démontreront leur inventivité, leur créativité tous azimuts, dans la danse, la photo, le cinéma, la solidarité internationale…

Ce dynamisme, les services de la collectivité le constatent tous les jours, sur le terrain. « *Les jeunes ont des tas de projets, souvent étonnants. Ils dynamisent vraiment la ville !* » s'enthousiasme Nathalie Le Guen, au service Coordination Jeunesse* de la Ville. Ici, depuis 13 ans, les jeunes Brestois viennent chercher un « Coup de pouce », qui marie conseils éclairés et soutien financier, pour mener à bien leurs projets. « *Ils s'accrochent, sont sérieux, humbles, et en même temps pleins de ressources : ils sont, finalement, rassurants !* », s'amuse leur interlocutrice.

Ce dynamisme, cette capacité des jeunes à s'ouvrir au monde et à le faire bouger dès lors qu'on leur en donne la possibilité, se retrouve partout sur le territoire. « *Nos jeunes vont bien ! Il faut simplement les accompagner, faire avec eux et pas pour eux* », estime Myriam Le Lez, élue Jeunesse à Plouzané. Au Relecq-Kerhuon, son homologue Claudie Bournot-Gallou complète : « *Ils sont en attente d'une écoute. Nous menons des projets avec eux. Une fois qu'ils le comprennent, le contact passe, le dialogue se crée… Ils répondent présent !* »

**02 98 00 82 18*

© Dominique Leroux

Au sein de l'AFEV, des étudiants bénévoles parrainent leurs cadets.

Etudiants et solidaires

A 20 ans, Anne Quemeneur prépare le concours d'Educatrice Spécialisée. Deux heures par semaine, elle est bénévole pour l'AFEV (Association de la Fondation Etudiante pour la Ville) et vient voir Anis, un jeune Albanais fraîchement arrivé à Brest. « *J'ai toujours baigné dans le milieu humanitaire ou social,* sourit-elle. *Une fois par semaine, j'accompagne Anis à la bibliothèque, à la piscine, dans des musées… Et sa sœur vient aussi avec nous. Le but est de leur offrir une ouverture culturelle et sociale, qui les aide à s'intégrer.* »

Noëllie Dufau, elle, a 25 ans. Elle a choisi de faire un service civique à l'AFEV à l'issue d'un Master Action Sociale et Santé. « *Avant d'être volontaire, j'ai fait beaucoup de bénévolat dans des Centres communaux d'action sociale. Aujourd'hui, je suis référente des bénévoles. Ils étudient en Lettres, à l'ESC, l'Enib ou l'Ensieta… J'accompagne aussi un jeune Mahoré, sur le plan scolaire et dans dans des activités de loisirs. Nous organisons également des sorties collectives, à la patinoire ou dans différentes structures de loisirs.* »

> 02 98 01 13 93 – www.afev.org

Mission Locale
Cap sur l'autonomie

S'orienter, se former, rechercher un emploi, améliorer sa vie quotidienne, autant de domaines dans lesquels la Mission Locale accompagne les jeunes depuis près de trente ans.

« *Nous offrons un accompagnement personnalisé à tous les jeunes entre 16 et 25 ans, pour peu qu'ils soient sortis du système scolaire, ou qu'ils soient en recherche d'emploi ou de formation,* explique Marie Le Morvan, directrice de la Mission Locale du Pays de Brest. *Un conseiller les accueille pour établir un diagnostic complet de leur situation, tant sur le plan de l'emploi, de la qualification, du savoir faire, que sur d'autres éléments qui peuvent les freiner, comme l'environnement familial, le logement ou la mobilité. Ce conseiller les aide ensuite à concrétiser leur projet.* »

© Anne-Laure Gac

En 2011, plus de 6 000 jeunes du Pays de Brest ont bénéficié des services de la Mission Locale.

AU PLUS PRÈS DES JEUNES

Avec quatre antennes sur Brest, la Mission locale veut œuvrer au plus près des jeunes. Une politique de proximité qui paie. En 2011, elle a accompagné plus de 6 000 jeunes sur le Pays de Brest (soit une hausse de près de 4 % par rapport à 2010), dont 60 % avaient un niveau d'études égal ou inférieur au CAP ou au BEP. L'an passé toujours, près de 3 300 jeunes accompagnés ont connu au moins une situation d'emploi, 2 350 ont démarré un contrat de travail, et un peu plus de 1 000 ont pu bénéficier d'actions de formation professionnelle visant la qualification.

> www.mission-locale-brest.org

Insertion
Des réponses concrètes et ciblées

« *La collectivité doit être là pour tous les jeunes, et particulièrement pour tous ceux qui, souvent dans les quartiers prioritaires, ont perdu leur emploi dans la crise, sont perdus. Pour eux, nous devons trouver des réponses, rapides. Nous cherchons, nous testons et, ici et là, ces initiatives démontrent bien que cela peut marcher !* », explique Allain Jouis. Dans le quartier de Kérédern, à Brest, les hommes du Collectif de Kérédern des reporters solidaires Actifs (CKRSA) ont ainsi travaillé avec des jeunes. Une « *dynamique de quartier intergénérationnelle* », explique Isabelle Meyer, coordinatrice du service de Développement social et urbain de la collectivité, qui a permis à sept adultes et sept jeunes de partir en novembre dernier à Plymouth pour enquêter sur la situation de l'emploi en Angleterre. « *Ces liens perdurent et d'autres actions sont envisagées* ».

A Kérourien, des ateliers d'utilité sociale ont été lancés l'an dernier. Entre actions de citoyenneté, recherche d'emploi, ateliers sportifs, ou découverte d'entreprises, ces ateliers « *pour retrouver confiance en soi* » ont souvent permis à des jeunes découragés après différents échecs de réapprendre à manier les outils qui les mèneront à l'autonomie. L'action pourrait être reconduite.

A l'écoute des "décrocheurs"

Face aux jeunes qui « décrochent » prématurément du système scolaire, la Mission générale d'insertion (MGI) de l'Education nationale fait partie des acteurs incontournables. Basée, pour le bassin brestois, au lycée Vauban, elle accueille chaque année de nombreux jeunes de plus de 16 ans, qui veulent quitter le système scolaire ou en sont récemment sortis sans qualification. Objectif : trouver, avec eux, une solution qui préservera au mieux leur avenir. L'an dernier, la MGI a suivi près de 130 jeunes, pour un retour vers le système scolaire, une réorientation ou la préparation d'un projet professionnel.

> 02 98 03 64 64

Les Foyers de jeunes travailleurs de l'AILE et des Amitiés d'Armor constituent les deux principales offres de logement à prix réduit pour les jeunes entre 16 et 30 ans qui démarrent une activité professionnelle, mais également pour les jeunes en formation.

© Franck Betermin

Logement

Activités en commun, restauration, lien social : en sus d'un hébergement, les Foyers de jeunes travailleurs offrent un vrai « plus » à leurs hôtes.

Des clés pour mieux s'insérer dans la vie active

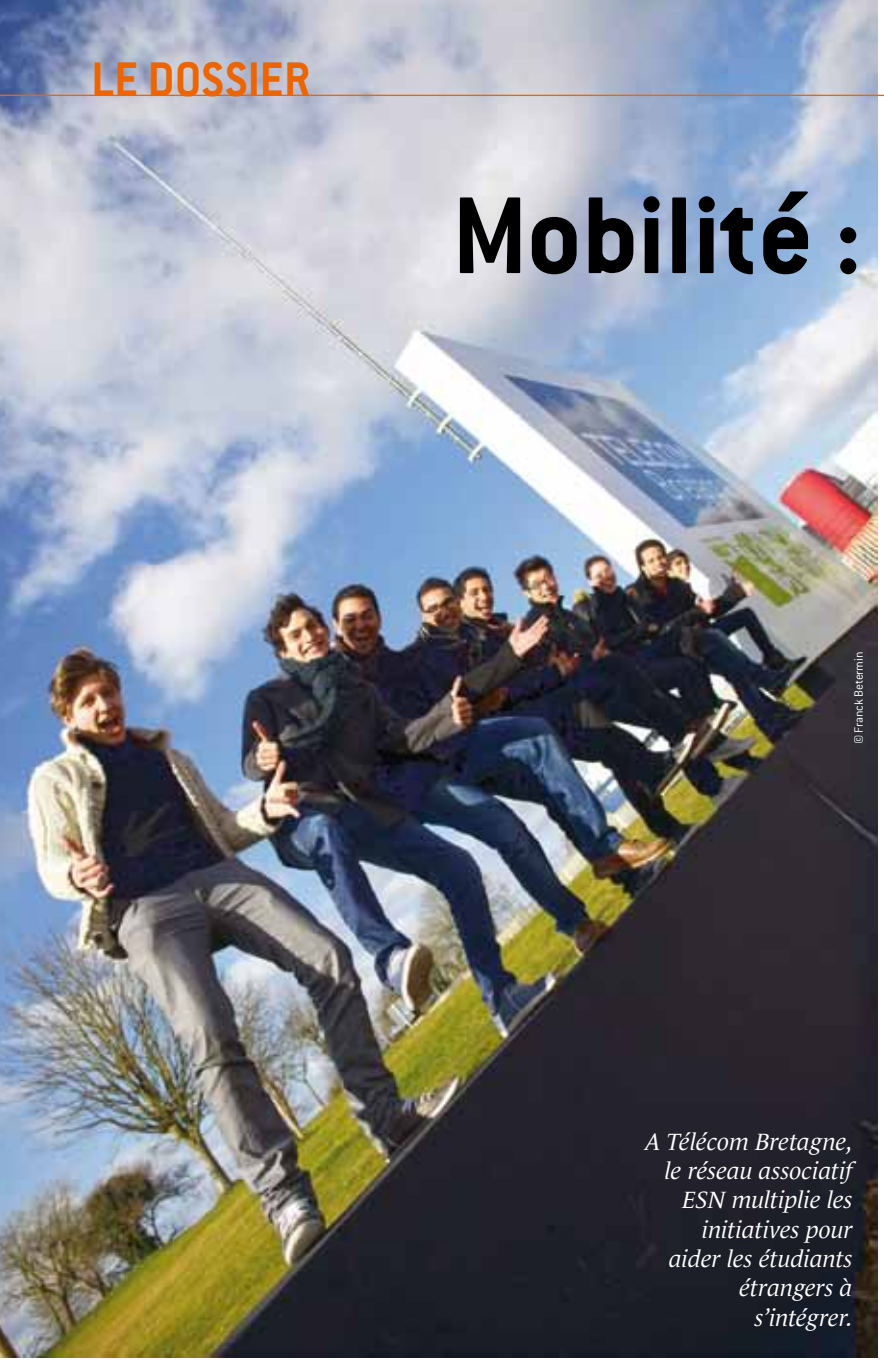
« *L'avantage de nos hébergements est la souplesse d'accès et de sortie, avec un préavis d'une semaine,* explique Jean-Louis Potier, directeur de l'AILE (Association d'Iroise pour le Logement et l'Entraide). *Les jeunes y trouvent aussi une offre de restauration, de loisirs, et, pour ceux qui le souhaitent, un accompagnement socio-éducatif. Tous nos logements ouvrent droit à des APL supérieures de 30 % par rapport au parc privé. Avec un loyer d'environ 400 € par mois charges comprises, nous avons calculé que sur dix mois, un logement en Foyer est deux fois moins cher que dans le privé* ». L'AILE accueille chaque année 250 jeunes dans les 100 T1 ou T1bis de ses deux foyers brestois, rue Michelet et rue Kérabecam. Un projet de nouveau foyer de 38 logements dont certains pourront accueillir des couples est actuellement à l'étude.

Les Amitiés d'Armor disposent quant à elles de trois foyers pouvant accueillir jusqu'à 169 personnes. Leur but est là encore de permettre aux jeunes de s'insérer dans la vie active à travers un hébergement. Et pour cela, les Amitiés testent diverses solutions, dont celle qui permet, dans l'une des structures, à des jeunes mamans hébergées de bénéficier, au sein du foyer, d'un service de crèche au moment où elles décrochent un emploi. « *L'implantation des foyers et le brassage des populations qui y habitent permettent aux jeunes de s'intégrer dans la vie de leur quartier,* ajoute Gilles Rolland, directeur général des Amitiés d'Armor. *Nos résidents restent en moyenne six mois, avec un minimum d'un mois et un maximum de deux ans.* »

Solutions au cas par cas

Prendre son autonomie, c'est aussi fonder sa propre vie, indépendante, et se loger, seul. Un cap souvent délicat, et d'autant plus pour les jeunes que les aléas de la vie n'ont pas épargnés. Depuis 1993, Brest métropole océane a mis en place une commission d'accompagnement social et d'accès au logement pour les jeunes. Elle étudie les dossiers qui lui sont remontés par les travailleurs sociaux. Suivant les situations, les jeunes de moins de 26 ans se voient proposer un hébergement temporaire et/ou un logement adapté à leur contexte familial et social… le tout dans le cadre d'un accompagnement social. « *Les problématiques et les besoins de la jeunesse évoluent avec le temps. Nous nous devons d'adapter nos réponses pour épauler au mieux ces jeunes en difficultés. Ils sont souvent en rupture familiale, isolés. Nous les aidons à reprendre un parcours résidentiel et social qui leur permettra d'accéder à l'autonomie* », précise Tifenn Quiguer, vice-présidente de l'agglomération, en charge du logement social.

Mobilité : des pistes pour bouger


© Franck Betermin

A Télécom Bretagne, le réseau associatif ESN multiplie les initiatives pour aider les étudiants étrangers à s'intégrer.

Etudiante en biologie à l'UBO, Lucie devait effectuer un stage au cours de son cursus et voulait le faire à l'étranger. Une internationalisation devenue, notamment sur le plan de la formation, un quasi-incontournable. Mais encore faut-il pouvoir accéder à ces ailleurs pleins de possibles… « *J'ai travaillé un été, mais le stage était cher. Grâce à l'aide financière que m'a apportée le service de développement économique de Brest métropole océane, j'ai pu payer mon billet d'avion, et ce n'était pas rien dans mon budget !* » Des jeunes comme Lucie, les services de la collectivité en reçoivent de nombreux chaque année : « *Nous étudions leur dossier, pour les aiguiller au mieux. Des aides à la mobilité existent avec la Région, le Département… Nous leur conseillons la solution la plus avantageuse pour eux.*» « *Les jeunes sont nés avec l'euro, et vivent dans une dimension planétaire, grâce à Internet* », rappelle Michèle Casu, directrice du Bureau information jeunesse (BIJ) de Brest. Ici, les jeunes trouvent notamment les clés pour organiser un service volontaire européen, un séjour au long cours… Pour les plus jeunes enfin, souvent collégiens, c'est la Mission internationale de la collectivité qui est à la manœuvre : « *Nous les aidons dans des projets de voyages vers les villes jumelles. En 2011, 380 jeunes ont ainsi pu, avec notre soutien, partir en séjour à l'étranger.*»

> bij-brest.org ;
Mission internationale : relations-internationales@brest-metropole-oceane.fr

Etudiants sans frontières

« Erasmus student network » (ESN) est un réseau associatif géré par des étudiants et consacré à l'accueil des Erasmus. Objectif : prendre en charge l'accueil des étudiants étrangers, et les guider toute l'année pour favoriser leur intégration. « *ESN fonctionne au niveau international, national et local* », explique Selim Raboudi, président de l'association locale de Télécom Bretagne. Sur cette immense toile qui regroupe 36 pays, 392 associations locales, 12 000 bénévoles et quelque 150 000 étudiants, ESN Télécom Bretagne s'affirme à l'échelle régionale : elle compte une centaine d'adhérents, de nombreux sympathisants, et reste l'une des écoles bretonnes où le pourcentage d'étudiants étrangers est le plus important.
Le bureau organise des voyages trois fois par an, des sorties culturelles hebdomadaires, des soirées à thème mettant à l'honneur une culture ou une fête traditionnelle. Riche en projets, l'association brestoise voudrait s'étendre sur son propre campus : « *Nous aimerions valoriser l'image de l'asso vis-à-vis des étudiants français,* explique Selim Raboudi. *Ils pensent que ça ne les concerne pas car ils ne sont pas Erasmus ? Mais ils ne savent pas ce qu'ils manquent !* ».

> Réunion chaque mercredi à 18 heures au foyer de Télécom Bretagne. Adhésion : 5 € l'année.

Nora Moreau

25 ans, le bel âge d'Erasmus

« *La mobilité des jeunes est indispensable, elle leur apporte un vrai enrichissement, les aide à prendre leur autonomie.*» Anne-Marie Galliou Scanvion, vice-présidente de l'UBO en charge de l'international sait de quoi elle parle : chaque année, plus de 200 étudiants brestois partent via le programme d'échanges européens Erasmus, quand l'UBO accueille une centaine d'étudiants étrangers en retour. De belles expériences qui seront célébrées le 3 avril, pour les 25 ans du programme Erasmus. Le long de la faculté Victor Ségalen, une fresque évoquant la mobilité européenne et signée Paul Bloas sera notamment dévoilée.

GROUPE SNI | SNI Grand-Ouest

LOYER TOUT COMPRIS* = BUDGET SANS SURPRISE

Location / Colocation

T4 à partir de 485 € charges comprises !

* Loyer + charges (chauffage, taxe ordures ménagères)

BREST - 12, rue Michelet

02 98 03 90 28 - www.sni.fr

Société Anonyme d'Économie Mixte à Directoire et Conseil de Surveillance au capital de 481.449.600 euros. RCS Paris-470801168-Siège Social : Rive de France, 100/104, avenue de France -75646 Paris Cedex 13

LA MEUBLERAIE

Yvon Renevot — *Décorateur ensemblier*

Tous types de meubles
Tous types de sièges dans des milliers de tissus et cuirs 1er choix
Tapis
Cadeaux
30, RUE JEAN MACÉ - BREST - TÉL. 02 98 43 19 19

EAU DU PONANT OUVRE

À compter du 1er avril, la gestion de l'eau et de l'assainissement collectif sur Brest métropole océane est assurée par Eau du Ponant, société publique locale. Un choix fort, fait dans l'objectif assumé de mieux gérer, en toute transparence, ce bien public si précieux que constitue l'eau potable.

Dans le courant du mois de mai, quand les 52 400 abonnés des huit communes de Brest métropole océane recevront leur facture d'eau, beaucoup réaliseront que la gestion de l'eau est désormais confiée non plus à un acteur privé, Véolia, mais à une entité publique, baptisée Eau du Ponant. Un changement intervenu dès le 1er avril 2012 sans que rien, dans les faits, n'ait changé : l'or bleu a depuis tout à fait normalement continué à s'écouler de leurs robinets ! « *Mais si rien ne change pour les usagers, les choses évoluent dans la pratique* », précise Christian Clément, directeur de la société publique locale (SPL) Eau du Ponant.

Ce nouvel acteur, piloté par des actionnaires publics, comprend quatre membres fondateurs : Brest métropole donc, ainsi que les syndicats du Chenal du Four (région de Porspoder), de Kermorvan-Kersauzon (Pays d'Iroise) et de Landerneau. Ce qui correspond à une véritable « *cohérence territoriale* ». Au niveau du calendrier, la communauté urbaine brestoise est la première, dans les faits, à déléguer la gestion de son eau potable à Eau du Ponant. Le contrat de concession, courant sur une période de 99 ans, comprend aussi l'assainissement collectif, une spécificité dans le quatuor.

UNE PREMIÈRE NATIONALE

« *À l'origine de la SPL, il y avait une volonté politique de travailler ensemble couplée à une concomitance d'échéances de contrats en 2012* », détaille Karine Coz- Elléouet, directrice des relations aux usagers et de la communication d'Eau du Ponant. Le but est donc bien de « *faire mieux à plusieurs ce que nous sommes capables de faire seuls* », résume le maire de Landerneau, Patrick Leclerc. Administrateur de la SPL, celui qui est également vice-

LES VANNES

© Franck Betermin

3 questions à François Cuillandre, Président d'Eau du Ponant

Le 1er avril, la société publique locale Eau du Ponant prend le relais de Véolia pour la gestion de l'eau et de l'assainissement sur Brest métropole océane. Pourquoi ce choix d'une gestion plus directe de l'eau par la collectivité ?
L'eau est un bien public précieux. En 2010, la loi nous a donné la possibilité de constituer des structures souples, contrôlées par les collectivités publiques, permettant une gestion efficiente et durable de cette ressource fragile. Notre contrat de délégation au privé arrivant à échéance, nous avons saisi cette opportunité pour créer la SPL Eau du Ponant avec trois partenaires du Pays de Brest.
C'est une première en France ! Outre le fait que nous soyons particulièrement attentifs à la qualité de l'eau dans notre région, cette volonté politique forte marque notre prise en compte commune du caractère plus pertinent d'une gouvernance publique.

Quel est l'intérêt pour Brest métropole océane de s'unir à plusieurs syndicats du territoire au sein de cette nouvelle entité qu'est Eau du Ponant ?
Je ne parlerai pas d'intérêt mais d'évidence : la problématique de la gestion de l'eau ne s'arrête pas aux frontières administratives de nos collectivités. Nous sommes dépendants les uns des autres. La majeure partie de l'eau consommée sur notre collectivité vient ainsi des Monts d'Arrée...
Surtout, il est pertinent de travailler dans une logique de mutualisation des moyens et d'économies d'échelles avec nos partenaires. Mais cela n'empêchera pas chaque syndicat de définir librement ses politiques tarifaires. La SPL respectera les particularités de ses membres.

Vous avez, mi-mars, en tant que Président de la SPL, témoigné au Forum Mondial de l'eau de Marseille. Quels étaient les enjeux de cette manifestation ?
Elle est organisée par le Conseil Mondial de l'Eau, dont le siège est à Marseille. Tous les trois ans, un forum est ainsi organisé pour tenter de trouver des solutions globales à la problématique de la gestion de l'eau. Aujourd'hui, près d'un milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable et plus de deux milliards et demi ne disposent pas de système d'assainissement ! Nous devons trouver une réponse concrète à cette désastreuse réalité. A Marseille, en tant que Président de la 1ère SPL Eau en France, j'ai pu rappeler qu'il est possible de créer de nouvelles structures de gestion publique dont l'unique but est d'apporter le meilleur service à la population. Cela a aussi été l'occasion de rappeler que notre collectivité, dans le cadre de la coopération décentralisée soutient des projets d'adductions dans des zones défavorisées à l'étranger, notamment à Saponé, au Burkina Faso.

président du syndicat intercommunal de distribution d'eau potable (Sidep) de la ville de la Lune estime que cette « *mutualisation de moyens doit permettre de parvenir à une qualité de l'eau encore meilleure* » tout en agissant directement sur son prix. Ainsi, chaque année, les élus de chacune des communautés partenaires se prononceront sur les tarifs pour leur propre zone. Cette interdépendance favorise, en outre, le financement commun d'éventuels travaux ou des achats groupés, d'où des économies de charges forcément bienvenues.

La naissance d'une société publique locale pour gérer l'eau constitue par ailleurs une première en France, les autres SPL déjà constituées ayant généralement trait à l'aménagement. Il y en aurait une soixantaine en France, d'après les calculs de Christian Clément. « *Nous sommes regardés de près : une bonne dizaine de communautés d'agglomération se sont rapprochées de nous* », rapporte le dirigeant.

Aurélien Douillard

© Guillaume Team

> eauduponant.fr

Près de 12 millions de m³ consommés par an

Selon les derniers chiffres, les 52 400 foyers de l'agglomération brestoise abonnés consomment, en une année, l'équivalent de 11,75 millions de m³ d'une eau provenant des Monts d'Arrée. Au 1er avril, le prix du m³, comprenant l'assainissement, demeurera inchangé : 3,3207 euros hors taxe. Trois usines de production alimentent l'agglomération : en plus de celle de Pont-ar-Bled, à proximité de Landerneau et qui rayonne sur tout le Pays de Brest (capacité de 52 500 m³ par jour), on trouve les sites de Kerleguer, à Bohars, et du Moulin-Blanc d'où 8 000 m³ d'eau potable sortent quotidiennement. Parmi les autres équipements d'Eau du Ponant, existent notamment deux captages souterrains à Plougastel-Daoulas, dix châteaux d'eau et réservoirs, six unités d'épuration et un four d'incinération des boues.

© Phovoir

> Eau du Ponant, 253, rue Jean-Jaurès, 29200 Brest - 02 29 00 78 78 www.eauduponant.fr

Lire la suite page 16

Une gestion locale

Les missions d'Eau du Ponant au nom de Brest métropole océane sont diverses et variées : production et distribution d'eau potable, collecte des eaux usées et leur traitement avant rejet, réalisation des travaux sur les canalisations d'eau et d'assainissement, sécurité incendie et relation aux usagers. Ce dernier point marque un tournant, la SPL apportant une « *plus value en termes de proximité* », promet Karine Coz- Elléouet. En effet, le centre d'appels d'Eau du Ponant est installé à Brest même, plus précisément au premier étage du n°253 de la rue Jean-Jaurès. Contrairement à une multinationale impersonnelle, « *nous sommes issus du territoire, nous y travaillons* », complète Karine Coz-Elléouet pour qui la « *satisfaction des usagers* » prime avant toute chose.

C'est aussi à cette adresse que sera assuré l'accueil du public. Mais Eau du Ponant ne restera pas dans le centre-ville indéfiniment : à l'horizon 2013, ses quelque 130 employés investiront un bâtiment neuf d'au moins 3 000 m² du côté de la zone du Froutven. Comme le prévoit la législation, les salariés de Veolia Eau, du moins ceux qui le désiraient (un peu moins de 80 agents), ont été automatiquement intégrés aux effectifs de la société publique locale. Une vingtaine d'autres personnes sont issues des services de Brest métropole océane tandis qu'une trentaine d'embauches ont été effectuées. Et sur un total de 136 agents à terme, 100 travailleront en contrat à durée indéterminée, dans le cadre d'un choix politique en faveur de la qualité des emplois… Et du service rendu à l'usager !

Une société publique locale, c'est quoi ?

La SPL, disposant d'un statut privé avec des actionnaires et des capitaux 100 % publics, « *ce n'est pas une entreprise comme une autre* », prévient son directeur, Christian Clément. Incluse dans la loi du 28 mai 2010, cette nouvelle forme de gestion publique a séduit les élus brestois, eux qui souhaitaient rester maîtres de la politique de l'eau sur leur territoire. De plus, dotée d'une mission de service public, elle a pour objectif de se projeter sur le long terme dans une perspective d'intérêt général.

Eau du Ponant en huit dates

- **Décembre 2009 :** premiers échanges entre les quatre regroupements de collectivités dont les contrats avec Veolia Eau arrivent à terme.
- **Octobre 2010 :** délibérations de chaque syndicat portant sur la création de la SPL Eau du Ponant.
- **10 décembre 2010 :** décision de Brest métropole océane de confier à Eau du Ponant la concession pour 99 ans de l'eau et de l'assainissement collectif.
- **18 décembre 2010 :** assemblée constitutive de la SPL.
- **18 janvier 2011 :** premier conseil d'administration.
- **9 décembre 2011 :** les élus communautaires approuvent les contrats de concession à l'unanimité.
- **6 janvier 2012 :** signature des contrats d'objectifs liant Eau du Ponant à Brest métropole océane.
- **1er avril 2012 :** Eau du Ponant prend le relais de l'ancien délégataire privé, pour la gestion de l'eau et de l'assainissement sur le territoire communautaire.

ASSISTANCE À DOMICILE

Assistance à la toilette,
aide au repas
et au ménage…
par des assistantes diplômées*.

ADHAP services
Tél. 02 98 44 27 32
Permanence téléphonique 7j/7, 24h/24
adhap29a@adhapservices.eu
82 boulevard Montaigne - BREST
Nouvelle adresse à partir de la mi-avril

Adhap services l'aide à domicile
www.adhapservices.fr
L'assistance d'un professionnel, ça change tout Agrément qualité préfectoral
* En fonction des prestations demandées.

VENEZ DÉCOUVRIR
DÈS AUJOURD'HUI
LES MÉTIERS DE DEMAIN

www.cfaibretagne.org

PORTES OUVERTES
Samedi 28 avril
9h - 13h

CAP
BAC PRO
BTS
BAC+2/+3/+4

Les mercredis Portes Ouvertes
pour les 15/26 ans
4 et 18 avril / 2 et 16 mai / 13 et 27 juin 2012
Rendez-vous dès 13h30

AFPI-CFAI de Bretagne
8 bis rue Ferdinand Lesseps - ZI Kergonan
BREST - **02 98 02 03 30**

Du 2 au 31 mai 2012

L'offre unique®

-40%
sur toutes les
marques de montures
et verres optiques
+ une 2e paire
de marque offerte
même de luxe.

L'Offre Unique : valable du 2 au 31 mai 2012. Réduction applicable sur les prix affichés en magasin pour l'achat d'une monture de marque optique + 2 verres correcteurs, hors forfaits et non cumulable. 2e paire offerte : monture de MARQUE optique ou solaire de valeur inférieure ou égale à la monture achetée après remise, à choisir parmi toutes les collections en magasin + 2 verres organiques blancs unifocaux ou progressifs (-8/+6 cyl.4 de correction identique à la paire achetée). Conditions en magasin. Magasins franchisés.

OPTICAL CENTER
OPTIQUE & AUDITION
Révélons notre acuité humaine.

BREST
02 98 33 26 80
OPTIQUE & AUDITION
14, rue Colbert
Face au Commissariat

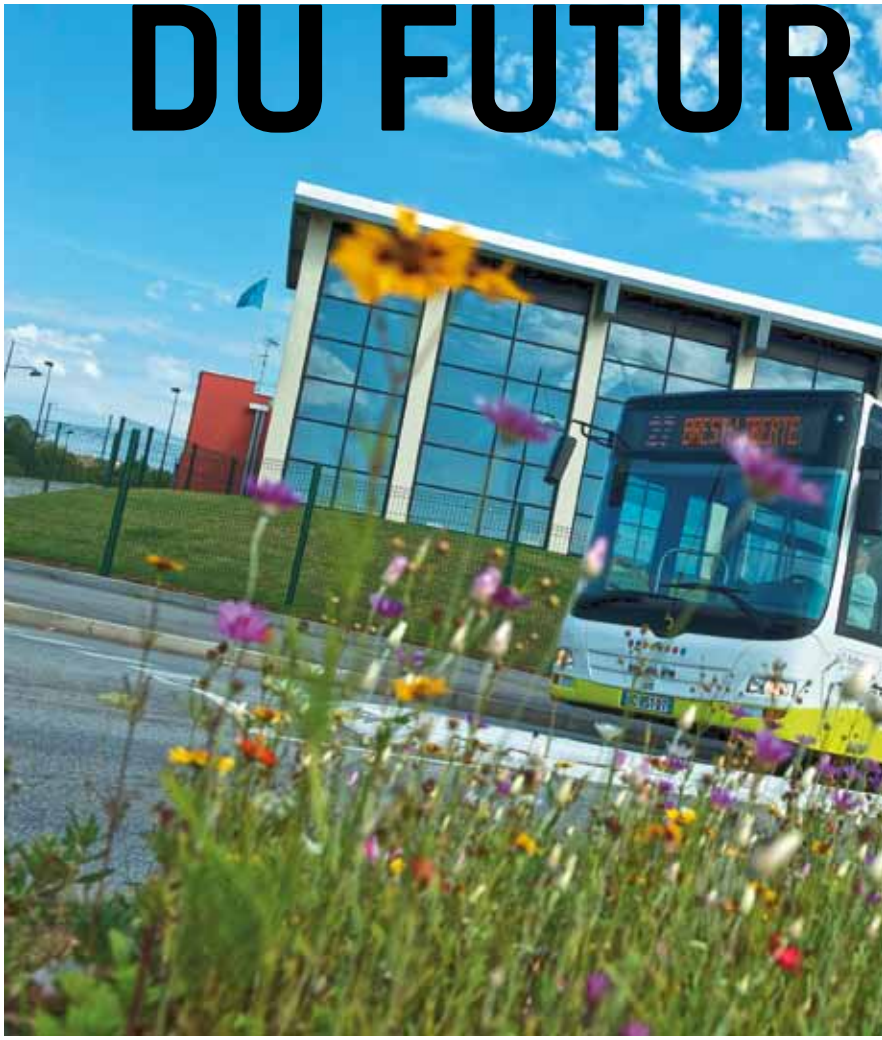
BREST-KERGARADEC
02 98 42 02 02
OPTIQUE & AUDITION

Retrouvez notre actualité sur facebook !

www.optical-center.com

Tramway et bus : LES GRANDES MANŒUVRES DU FUTUR

L'inauguration prochaine du tramway de l'agglomération brestoise est l'occasion pour la communauté urbaine, via Keolis, de repenser entièrement son réseau de transport en commun. Un service modernisé et uniformisé pour faciliter la vie des usagers.



Difficile de passer à côté : depuis six mois, les véhicules de Bibus changent de robe un à un, abandonnant leur traditionnelle couleur jaune au profit du vert anis, celui du tramway. Dans le même temps, le logo est revisité et les noms des huit villes de Brest métropole océane font leur apparition sur les flancs. La preuve, par la forme, que dans le fond « *l'offre est conçue comme un ensemble pour rendre le meilleur service possible aux usagers* », résume Hervé Cohadon, directeur de Keolis dans l'agglomération, l'opérateur de Bibus jusqu'en 2018. Le symbole ultime, ce sont ces navettes – bus ou taxi à la demande en fonction des jours – qui emmèneront, en fin de soirée, les utilisateurs du tramway jusqu'au cœur des communes de l'agglomération.

© Dominique Leroux

700 000 KILOMÈTRES DE PLUS ENTRE 2010 ET 2013

« *L'offre commerciale de notre réseau progresse de 10,5 % entre 2010 et 2013, soit 700 000 kilomètres supplémentaires* », annonce Jean-Philippe Deloge, responsable marketing et commercial chez Keolis-Brest. Sur les seules lignes périurbaines, elle croît même de 25 %, l'exemple le plus visible étant la naissance d'un deuxième itinéraire régulier ralliant Le Relecq-Kerhuon. Parmi les autres nouveautés notables, citons cet axe nord-sud qui, au départ de l'hôpital de la Cavale-Blanche et de Bellevue, rejoint le Technopôle Brest-Iroise, à Plouzané, via la gare ferroviaire et une liaison sur la rive droite. Un tracé « *complémentaire à celui du tramway* », souligne Jean-Philippe Deloge. A noter aussi un trajet « circulaire » : la ligne 5 nouvelle version, qui passe par la totalité des quartiers encadrant l'hypercentre. Dans l'ensemble, la plupart des quartiers de Brest et de l'agglomération auront un accès direct au cœur de ville. Et tout comme la gare, la cité universitaire du Bouguen sera mieux desservie.

Par ailleurs, finies les périodes creuses : les horaires seront iden-

LIGNES RÉSEAU

© Simon Cohen

tiques de début septembre à fin juin avec des bus circulant entre 6 h et 0 h 30, un vrai plus pour tous. Les services proposés sont aussi plus complets le week-end. Et la fréquence augmentera, en fonction de la fréquentation des lignes. De quoi, selon Michel Joanny, vice-président de Brest métropole océane chargé des transports et de la voirie, « *redonner ses lettres de noblesse au bus* ».

LA CARTE KORRIGO DÉBARQUE

Pour revenir à la forme, d'autres changements s'opèrent : les selleries des bus, dont le nombre passe de 160 à 130, sont refaites, l'accessibilité est améliorée pour les personnes à mobilité réduite, de nouveaux écrans d'information, à l'affichage plus complet, font leur apparition… Ces perfectionnements, tous réalisés d'ici à 2015, coûteront 1,5 million d'euros. Le système d'aide à l'exploitation est aussi revu et corrigé : identique pour les bus et le tramway, il permettra notamment aux premiers cités d'être détectés par les 80 feux de signalisation nouvellement installés le long des lignes. De quoi accroître la vitesse commerciale.

Côté paiement, entre les mardi 29 mai et vendredi 1er juin prochains, la carte à puce Korrigo, valable sur l'ensemble du réseau Bibus et dans les trains bretons, remplacera l'actuelle carte d'abonnement. Il sera possible de la recharger sur le site internet ou à partir de bornes situées dans les stations de tram. A la même période, les nouveaux tickets valables une heure ou une journée vont changer de format, devenant des billets magnétiques. D'autres formules, inédites, sont attendues. Confirmation qu'il s'agira bien là « *d'un saut qualitatif dans le service à l'usager, avec un réseau bien plus riche* », considère Michel Joanny. Et pour accompagner les voyageurs, plusieurs après-midi d'information* sont prévus dans les quartiers brestois et chaque commune de l'agglomération courant avril.

Aurélien Douillard

* *Infos sur deplacements.brest.fr*

Bus : 70 000 voyages par jour

© Benjamin Deroche

Les bus couvrent plus de sept millions de kilomètres par an sur le territoire, l'équivalent de près de 70 000 voyages quotidiens. De 19 lignes régulières aujourd'hui, le réseau passera à quatorze le samedi 23 juin prochain, jour d'inauguration d'une autre ligne, celle du tramway. Celle-ci devrait être empruntée, dans un premier temps, par 35 000 à 40 000 usagers chaque jour. Le chiffre régulièrement avancé de 49 500 utilisateurs est une projection après une année pleine de fonctionnement.

> Bibus accueil,
33, avenue Georges-Clemenceau, 29200 Brest.
02 98 80 30 30 ou : www.bibus.fr

© Franck Betermin

2 questions à Alain Masson,
vice-président de Brest métropole océane en charge des grands projets

L'offre de bus s'étoffe en même temps qu'arrive le tramway. Pourquoi ?
Il s'agit d'une stratégie à laquelle Brest métropole océane réfléchit depuis le début du projet : il n'y a pas d'un côté le tramway, de l'autre le bus. Cette harmonisation du réseau avait été intégrée dans le cahier des charges de la délégation de service public mise en concurrence en 2010. Avec la création de la ligne de tramway, nous avons récupéré des milliers de kilomètres de bus que nous avons réinjectés dans le réseau dans l'intérêt des usagers de Brest et des autres communes.

L'objectif est aussi de rendre moins systématique l'utilisation de l'automobile…
Ce que l'on constate, en tout cas dans les agglomérations de notre taille, c'est que la baisse est plutôt rare au lancement d'un tramway. Par contre, l'augmentation de l'usage de la voiture que l'on rencontre habituellement est freinée. Nous prévoyons une hausse de 27 % de la fréquentation de notre réseau dès la première année, de l'ordre de 40 % au bout de trois ans.

Maisons
TRECOBAT
La douceur de vivre

02 98 03 03 33
trecobat.fr

Challenge des Maisons Innovantes
MEDAILLES D'OR
2005 / 2006 / 2007 / 2009
PRIX SPECIAL DU JURY
2009
PRIX SPECIAL DE L'UNION
2010
effinergie

sodexo
Solutions de Qualité de Vie au Quotidien

Cuisine Centrale
270, rue du Vern - 29200 BREST
Tél. 02 98 45 60 75

Direction Régionale Bretagne - Pays de Loire
4, avenue des Peupliers - CS 51739
35517 CESSON SEVIGNÉ Cedex

Tél. 02 23 45 60 27
www.sodexo.com

Agence BERGAME - 02 98 46 05 17

Plus de 60 ans au service de vos projets

Dourmap
GENIE ELECTRIQUE ET ENERGETIQUE

ETUDES : Courants forts et faibles • Energies renouvelables
INSTALLATIONS : Electricité industrielle et tertiaire
Réseaux informatiques • Alarme intrusion
Contrôles d'accès • Détection incendie • Vidéo surveillance
SERVICES : Maintenance • Après-vente • Dépannages

Brest (Siège social)
280 rue Antoine Lavoisier
ZAC Kergaradec III - BP 187
29804 BREST cedex 9
Tél. 02 98 34 24 00
Fax 02 98 34 24 12
contact.brest@dourmap.com

Quimper (Agence)
46 rue Jacques Anquetil
ZA de Cuzon
29200 QUIMPER
Tél. 02 98 52 01 02
Fax 02 98 52 17 58
contact.quimper@dourmap.com

www.dourmap.com

eTDe RÉSEAUX

Une entreprise de services pour vos travaux de **réseaux**

- Réseaux électriques
- Eclairage public
- Mise en lumière architecturale
- Vidéosurveillance
- Réseaux humides (eau/assainissement)
- Réseaux de gaz
- Réseaux de télécommunications

ETDE Agence Atlantique
ZAC de Kergaradec – 29802 BREST CEDEX 9
Tél. : 02 98 02 60 35 - Fax : 02 98 41 95 80
www.etde.fr

© Anne-Laure Gac

D'ici deux ans, la Ville de Brest aura augmenté de 60 places sa capacité d'accueil des moins de trois ans en collectif. Un choix qui contribue à l'attractivité du territoire pour les familles.

Petite enfance

DES CAPACITÉS D'ACCUEIL EN PLEINE CROISSANCE

« *A Brest, nous considérons la Petite enfance comme le premier maillon de toute une politique éducative. C'est pourquoi nous faisons le choix d'investir fortement dans les structures d'accueil collectif, pour améliorer l'existant mais également développer l'offre* », avance Karine Coz-Elléouet, adjointe au maire de Brest en charge de la Petite Enfance. Des mots qui s'appuient sur une réalité très concrète : depuis 2008, 35 nouvelles places d'accueil collectif ont été créées, et 60 autres vont l'être dans les deux ans à venir, pour un investissement d'un peu plus de 4 millions d'euros.

En 2011, les structures d'accueil collectif de la Ville ont accueilli 2 200 enfants de moins de trois ans, quand près de 1950 de leurs petits camarades étaient pris en charge par une assistante maternelle. Les structures d'accueil à gestion associative, soutenues par la Ville, ont quant à elles pu offrir 500 places. Un beau panel donc, mais qui ne suffit pas encore à répondre à une demande qui se concentre sur l'accueil en collectif. « *Nous disposons d'une offre conséquente qu'il faut maintenir et développer, pour répondre au mieux aux besoins des familles. Accroître l'offre en Petite enfance, c'est aussi renforcer l'attractivité économique du territoire, en facilitant bien souvent l'insertion professionnelle des femmes* », poursuit Karine Coz-Elléouet.

© Franck Betermin

« *Nous disposons d'une offre conséquente d'accueil, qu'il faut développer pour répondre au mieux aux besoins des familles* ».

Karine Coz-Elléouet, adjointe au maire en charge de la Petite enfance

UNE NOUVELLE CRÈCHE A PEN AR CRÉAC'H

De nombreux chantiers s'annoncent donc pour les deux ans qui viennent. Dès la fin 2012, les premiers coups de pioche devraient être donnés du côté de Pen ar Créac'h, pour la création d'une nouvelle crèche d'une capacité de 60 places, dont six réservées aux enfants porteurs de handicaps lourds (livraison fin 2013). D'ici là, les travaux auront bien avancé à la crèche collective de Bellevue, pour une restructuration d'envergure qui s'étalera jusqu'au printemps 2013, tandis que les travaux d'amélioration de la crèche collective de l'Europe devraient être achevés cet été. Les haltes-garderies de Bellevue et de Kérédern vont également bénéficier de cette vague de travaux, de même que la crèche associative P'tit Mousse qui, à l'occasion d'un déménagement dans le quartier de Bellevue, verra sa capacité d'accueil passer de 20 à 40 places.

Elisabeth Jard

ELECTIONS 2012 PARÉS

Avec deux élections majeures, la présidentielle et les législatives, l'année 2012 est particulièrement chargée pour les différents services municipaux qui œuvrent à la bonne marche de ces scrutins.

« *L'élection présidentielle, c'est la rencontre d'un homme et d'un peuple* ». Une phrase qui reflète la réalité de l'instant T, mais ne laisse en rien entrevoir le travail de fourmi réalisé, partout en France, par les équipes dédiées des mairies, afin que, de l'inscription sur les listes jusqu'au vote, aucun grain de poussière ne vienne enrayer le mécanisme.

A Brest, le service Elections a enregistré 14 000 mouvements sur les listes en décembre 2011, soit plus que sur toute l'année 2010, ce qui porte à 86 980 au 1er mars* le nombre d'inscrits (contre 88 927 en 2007). Des inscriptions souvent faites au dernier moment (les listes étaient ouvertes jusqu'au 31 décembre) et qui montrent que Brest ne déroge pas à la règle selon laquelle la présidentielle reste le rendez-vous électoral le plus prisé en France, avec plus de 80 % de taux de participation en moyenne. Les législatives, qui interviennent un peu plus d'un mois après pour élire les députés à l'Assemblée nationale, attirent entre 60 et 65 % des inscrits.

104 BUREAUX AU LIEU DE 98

Cet attrait pour la présidentielle a cette année à Brest une conséquence immédiate, l'augmentation du nombre de bureaux de vote : la ville comptera 104 bureaux au lieu de 98 jusqu'ici. A titre d'exemple, la mairie de Saint-Pierre, jusqu'alors dépourvue de bureau, en accueillera désormais un. « *Cela va nous permettre de respecter la règle édictée par le ministère de l'Intérieur, selon laquelle chaque bureau de vote ne doit accueillir plus de 1 000 inscrits* », détaille Luc Moal, responsable du service Élections à la Ville de Brest. A noter enfin que chaque inscrit sur les listes à Brest recevra ce printemps une nouvelle carte électorale.

Goulven Connan

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
"VOTER EST UN DROIT, C'EST AUSSI UN DEVOIR CIVIQUE"
CARTE ÉLECTORALE
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

© Yvan Breton

Chaque inscrit sur les listes à Brest recevra ce printemps une nouvelle carte électorale.

**D'ici au 12 avril, date de clôture de la liste, de nouvelles inscriptions apparaîtront : celles des jeunes qui auront d'ici là atteint leurs 18 ans, de même que celles des personnes nouvellement arrivées sur Brest suite à une mutation professionnelle.*

> LES RENDEZ-VOUS ÉLECTORAUX DE 2012

ELECTION PRÉSIDENTIELLE :
premier tour dimanche 22 avril,
second tour le 6 mai.

ELECTIONS LÉGISLATIVES :
premier tour dimanche 10 juin,
second tour le 17 juin.

Pour ces deux scrutins, les bureaux de vote de Brest seront ouverts de 8 h à 18 h, en continu. Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales et présenter une pièce d'identité. La présentation de la carte d'électeur n'est pas obligatoire.

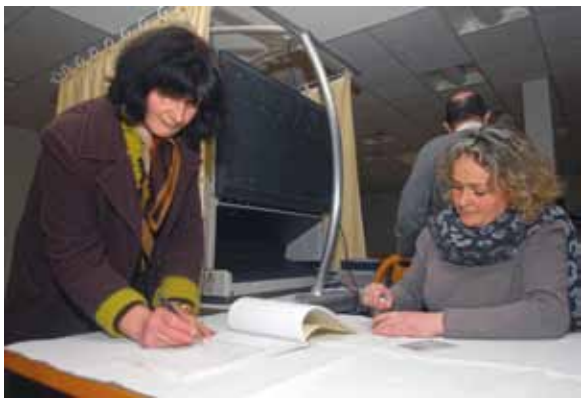
À VOTER !

Une organisation millimétrée

A Brest, une journée d'élection fait intervenir plus de 350 agents municipaux et une équipe municipale permanente de 15 personnes mobilisée à plein-temps plus de deux mois avant le scrutin. Sans parler des 500 assesseurs mis à disposition par les partis politiques le jour du scrutin.
Une mécanique bien huilée au service d'une logistique très précise pour que tout soit fin prêt le jour J, de l'ouverture du bureau à huit heures jusqu'à la saisie des résultats. En amont, les agents municipaux assurent l'acheminement de tout le matériel (tables, chaises, isoloirs…), des machines à voter et leur mise sous scellé dans tous les bureaux de vote, la veille au soir. Une dernière tournée a lieu le jour du scrutin, dès 4 heures du matin, pour s'assurer de la conformité du bureau de vote.
Une organisation sans faille qui, questions de sécurité obligent, perturbe quelque peu, dès le 1er avril, la vie des écoles qui accueillent les bureaux de vote. A l'issue de chaque journée de scrutin, les 104 machines à voter sont remises en configuration, et bien gardées sur un site sécurisé. Mais le reste du matériel des bureaux est quant à lui stocké, jusqu'à l'issue des scrutins, mi-juin, sur les lieux de vote. Kermesses et autres fêtes de fin d'année ne peuvent dès lors se dérouler au sein des écoles, comme à l'habitude.

> localisez votre bureau de vote sur elections.brest.fr

Procurations, mode d'emploi



© Yvan Breton

Pour voter en cas d'absence ou d'impossibilité de déplacement, il suffit de nommer un mandataire, c'est-à-dire une personne qui se rendra au bureau de vote à votre place. Celui-ci doit être inscrit sur les listes électorales de la même commune, mais pas nécessairement dans le même bureau de vote. La procuration est gratuite et est réalisable, à Brest, auprès du tribunal d'instance au commissariat central de police, rue Colbert, avec un officier de police judiciaire habilité, ou dans les commissariats de quartier. Pour établir la procuration, il est nécessaire de présenter un justificatif d'identité (carte d'identité, passeport, permis de conduire) et de remplir un formulaire, où sont précisées des informations sur le mandataire (nom, prénom, date et lieu de naissance). Le jour du scrutin, ce mandataire se présentera au bureau de vote du mandant, muni d'une pièce d'identité et de la procuration, et votera ainsi pour le mandant.

© Franck Betermin

2 questions à Alain Masson, adjoint au maire, en charge notamment de l'organisation générale.

Quelles sont les spécificités électorales de la ville de Brest ?
A Brest, les 55 élus de la Ville sont mobilisés les jours de scrutins pour présider les bureaux de vote. Et nous pouvons nous en féliciter : dans nombre de grandes villes, cette présence se fait de plus en plus rare, faute de volontaires. La ville se caractérise aussi bien sûr par le fait que les Brestois votent depuis 2004 avec une machine électronique. Le système est aujourd'hui bien rôdé et ne pose pas de problème.

Comment une collectivité peut-elle agir pour rappeler au plus grand nombre l'importance de l'inscription sur les listes électorales ?
La Ville a eu une démarche volontariste avec une campagne d'affichage, des spots sur les radios locales, des encarts dans la presse et, par deux fois, des permanences dans les centres commerciaux de la ville, les lycées et les facultés afin de toucher un maximum de public. Nous ne pouvons pas inscrire les gens sur les listes en dehors de la mairie mais cette présence permet de rappeler la démarche aux électeurs potentiels. A chaque rendez-vous électoral, nous réalisons ce type d'actions.

Pleins feux

LA JEUNESSE EN LIVE

Soirée révélatrice de jeunes talents, « Pleins feux sur la jeunesse » se tient vendredi 6 avril, à la Carène.

Qui n'a pas un jour rêvé de pouvoir se produire sur une scène ? Tous les ans, la Ville de Brest donne aux jeunes de 15 à 30 ans une chance de valoriser leurs projets artistiques… en live !
Ainsi, pour cette nouvelle édition de « Pleins feux sur la jeunesse », la municipalité s'est associée à l'équipe de la Carène et aux différents équipements de quartiers pour sélectionner leurs derniers coups de cœur. « *Comme l'an passé, la soirée se déroulera dans le Club et le hall de la Carène,* indique Erwan Héré, responsable de la coordination Jeunesse et en charge du projet. *Le lieu, emblématique pour la jeunesse locale, favorise les rencontres.* »

Le vendredi 6 avril, dès 20 h, la jeunesse brestoise, tous horizons confondus, aura carte blanche quant à ses prestations : musique, danse, vidéo, théâtre, slam, expos (peinture et photos)… toutes les disciplines seront représentées. Comme le rappelle Erwan Héré, « *l'idée est vraiment de montrer ce que l'on est capable de faire dans un laps de temps très court* » (NDLR, le show le plus court fait 5 minutes et le plus long 40).
Sur scène, l'on pourra donc retrouver un véritable vivier de talents : la Team d'or et ses sessions rythmées de coupé-décalé, le rock de Mister Dollar, la fraîcheur du Chant des Menhirs junior, l'efficacité du Slamical groupe, l'élégance de Mozarte, ou encore le moyen-métrage de zombies « Goodbye Sacha », tourné l'été dernier au Questel.

> Entrée 2 €.

Nora Moreau

© Franck Betermin

Babig Poz Kafé

« POUR LES PETITS ET LES GRANDS »

A Saint-Martin, les poussettes sont de sortie ! Depuis quelques mois, le Babig Poz Kafé a posé ses valises au 11, rue Kerfautras, et ouvert ses portes aux familles, du lundi au samedi, de 10 h à 18 h 30. « *Le bouche à oreille a tout de suite bien fonctionné* », se réjouissent Anne Laurent, Nathalie Leroux et Laetitia Uguen, gestionnaires de cette nouvelle coopérative. Les trois jeunes mamans se sont retrouvées autour d'une même volonté : celle d'un café-resto qui pourrait concocter de bons petits plats et serait équipé pour les enfants de tout âge. « *Nous souhaitions coller au concept du CaféZoïde, à Paris,* explique Nathalie Leroux. *Pas une garderie, mais plutôt un endroit convivial, accueillant, adapté pour les petits et les grands.* » Et le pari est réussi.

Dans cet espace de plus de 100 m², tout est pensé pour les petits : du garage à poussette aux zones de jeux pour tous les âges (en partenariat avec la ludothèque Niazo), en passant par un coin dessin ou une bulle de lecture. Si le goûter à toute heure est très prisé, le déjeuner l'est tout autant. Laetitia Uguen, la chef-cuistot, prépare une sélection d'assiettes bio, tant pour les parents que pour les petits convives.
Pratique pour les jeunes parents, qui vont pouvoir souffler : des ateliers (chant prénatal, relaxation pendant la grossesse, massage de bébé, atelier tricot, etc.) sont organisés plusieurs fois par semaine.

> Les calendriers sont consultables sur www.babigpozkafe.over-blog.com.

Nora Moreau

© Yvan Breton

© Guillaume Team

Les quartiers en fête avec

LE BREST SPORTS TOUR

Prenant le relais du Brest Roller Tour, cette nouvelle manifestation sportive va irriguer tous les quartiers de la ville du 16 au 21 avril. C'est gratuit et intergénérationnel !

© Yvan Breton

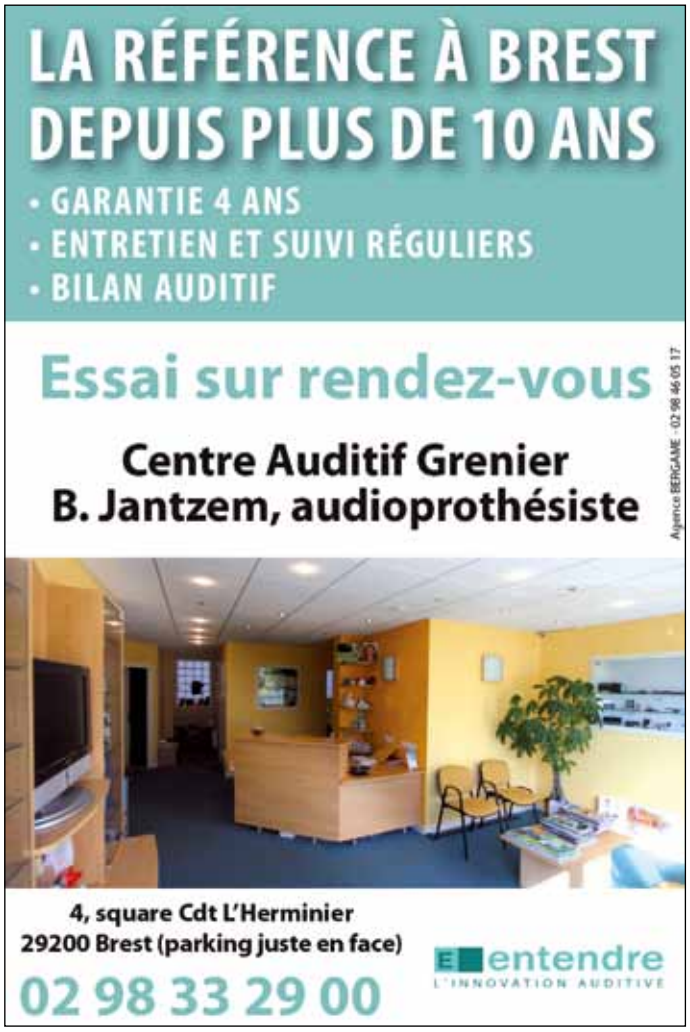
Non plus un seul sport… mais 28 disciplines sportives et des activités culturelles ! Après le succès du Brest Roller Tour, qui avait fêté sa 12ème édition l'année dernière, la Ville lance une nouvelle manifestation sportive ambitieuse dans les quartiers. Si le roller reste le fil rouge du Brest Sports Tour, c'est cette fois la fête du sport en général qui va animer les quartiers pendant la deuxième semaine des vacances de Pâques. « *Ce nouvel événement constitue une belle occasion de valoriser la jeunesse brestoise et de démontrer le dynamisme sportif de notre ville et l'engagement fort du monde associatif* », estime Patrick Appéré, adjoint au maire de Brest en charge des sports. « *La fête permet aussi d'animer l'espace public et d'amener le sport au plus près des habitants* », poursuit Philippe Quéré, responsable de ce projet à la direction Sports-Nautisme de la collectivité.

Les Quatre-Moulins (16 avril), Lambézellec (le 17), Saint-Pierre (le 18), Europe (le 19), Bellevue (le 20), et Brest centre-Saint-Marc (le 21) : chaque site-étape propose le même schéma, avec des activités sportives et culturelles dans la journée et une course de roller pour les jeunes (10-15 ans) de 17 h à 20 h. Une compétition de roller, toujours assurée par le Patronage laïque Guérin, qui devrait rassembler plus d'une centaine de jeunes. Outre la découverte et la pratique de nombreux sports propres à chaque quartier (rugby, tennis, football, sports de combat, équitation, activités aquatiques,...), la culture vient désormais se mêler au sport : animations musicales à Lambézellec, acrobaties urbaines avec Moral Soul, danses et percussions, arts de la rue, et ateliers dans les bibliothèques. Entre découverte et défis sportifs, l'objectif de ces journées est de découvrir les quartiers d'une autre manière, « *de mettre en valeur les associations et de favoriser le rapprochement entre les parents et les enfants* », souligne Philippe Quéré. Une semaine sportive et culturelle à partager en famille et entre amis.

“ Ce nouvel événement constitue une belle occasion de valoriser la jeunesse et de démontrer le dynamisme sportif de notre ville ”.

Patrick Appéré, adjoint au maire en charge des sports.

CONTRAT D'ASSURANCE OBSEQUES
Envisagez l'avenir avec sérénité !
POMPES FUNEBRES DE L'OUEST
Pompes funèbres de l'Ouest
Organisation complète des funérailles - 24H/24
245 rue général Paulet - 29200 BREST
Tél. 02 98 01 14 14


LA RÉFÉRENCE À BREST DEPUIS PLUS DE 10 ANS
• GARANTIE 4 ANS
• ENTRETIEN ET SUIVI RÉGULIERS
• BILAN AUDITIF
Essai sur rendez-vous
Centre Auditif Grenier
B. Jantzem, audioprothésiste
Agence BERGAME - 02 98 46 05 17
4, square Cdt L'Herminier
29200 Brest (parking juste en face)
02 98 33 29 00
entendre
L'INNOVATION AUDITIVE

13 600 collaborateurs
90 agences et filiales
700 000 MWh
d'énergie primaire verte gérée
COFELY
GDF SUEZ
Améliorer la performance énergétique et environnementale
Concevoir, exploiter et distribuer des énergies locales et renouvelables
Intégrer des services pour des résultats garantis
La société de services en efficacité énergétique et environnementale
L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Voisin'âge

MIEUX AIDER NOS AÎNÉS

Réseau d'entraide vis-à-vis des plus âgés, Voisin'âge convainc de plus en plus. La chaîne solidaire s'étend progressivement à de nouveaux quartiers de la ville.

© Michel Poulain

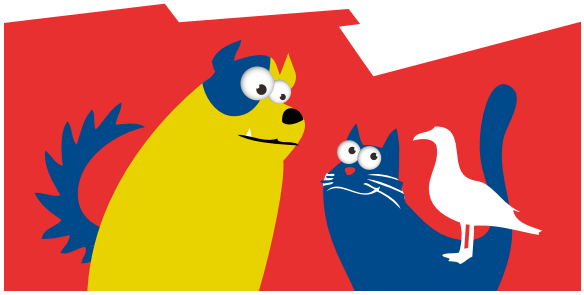
A Brest, la collectivité travaille depuis longtemps à mieux intégrer les plus âgés dans la cité et à lutter contre un possible isolement social des aînés. Lancé à titre expérimental en 2006 par l'antenne du Centre local d'information et de coordination (Clic) Brest avec des bénévoles du quartier de Saint-Marc, le réseau Voisin'âge vise ainsi notamment à accompagner les plus âgés dans leurs activités de loisirs. Un accompagnement gratuit réalisé par les bénévoles du réseau, en partenariat avec les associations de quartiers et l'Office des retraités brestois. « *Au cœur de notre réflexion sur la façon dont nous pouvons favoriser le bien vieillir dans la ville, cette action permet de mobiliser des acteurs locaux pour aider les personnes âgées à accéder plus facilement aux loisirs*», résume Marc Coatanéa, adjoint au maire en charge de l'action sociale.
Le réseau Voisin'âge commence à se généraliser sur les quartiers de la ville : les Quatre-Moulins et Saint-Pierre viennent de rejoindre le mouvement, avant que le centre-ville (avec le PL Guérin) et le quartier de l'Europe (avec le centre social de Pen ar Créac'h) ne fassent de même d'ici l'été. « *Nous avons besoin de bénévoles, mais aussi de demandes. Il faut que les personnes âgées concernées aient confiance et qu'elles n'hésitent pas à appeler* », souligne Mélanie Citeau, responsable de ce dossier au Clic.

> 02 98 33 21 66. Inscriptions dans les structures de quartiers.

Animal et ville

DEUX JOURNÉES POUR MIEUX COHABITER

L'animal domestique est-il un citadin comme les autres ? Aujourd'hui, une famille française sur deux en moyenne possède un à plusieurs compagnons à quatre pattes, à plumes, à écailles… Un choix de vie qui implique une responsabilité accrue quand l'on vit en ville. De l'aboiement intempestif du chiot laissé seul toute la journée, à la crotte laissée au milieu du trottoir, les nuisances peuvent être nombreuses, si les maîtres n'adoptent pas un comportement responsable.
Afin d'aider et d'accompagner les propriétaires ou futurs propriétaires d'animaux de compagnie brestois à mieux prendre soin de leur animal tout en respectant les règles de l'espace public, la Ville de Brest organise, les 28 et 29 avril, les sixièmes Journées de l'animal, qui se tiendront au Centre sportif de Kérisbian, dans le quartier de Saint-Marc. Ouvert à tous, visiteurs à quatre pattes compris, ce rendez-vous se fera sur deux temps. Le samedi, le public trouvera sur place des interlocuteurs professionnels qui répondront aux interrogations, notamment sur l'éducation de l'animal, mais aussi sur la réglementation relative à la possession d'animaux domestiques en ville. Des démonstrations de chiens policiers, de chiens de sauvetage etc., seront aussi au programme. Le lendemain, place au championnat de Bretagne d'Agility, qui regroupera les 90 meilleurs chiens de la région et leurs maîtres.



> Sixièmes journées de l'animal : les 28 (de 10 h 30 à 17 h 30) et 29 (de 8 h à 18 h) avril, centre sportif de Kerisbian, à Saint-Marc. Entrée libre - 02 98 00 88 87

Cavale Blanche
La médiathèque rouvre ses rayons

Après quatre mois de travaux, la médiathèque de la Cavale Blanche vient de rouvrir au public, parée de ses nouveaux atours. Le chantier, financé par la Ville de Brest (152 000 euros) avec l'aide du ministère de la Culture (40 000 euros) aura notamment permis de moderniser, le secteur jeunesse du 1er étage, désormais accessible via un ascenseur pour les personnes à mobilité réduite. L'accueil de la médiathèque a lui aussi été revu afin d'améliorer l'accès du public.

> Médiathèque de la Cavale Blanche, place Jack London, 02 98 33 58 70 - biblio.brest.fr

Foot
Vive le synthétique !

Le Centre sportif de la Cavale Blanche a, ces derniers mois, fait l'objet d'importants travaux (1,5 million d'euros) financés par la Ville de Brest. Outre de nouveaux vestiaires pour les joueurs et arbitres ou la réfection du sol du gymnase, un tout nouveau terrain synthétique de football a été aménagé, à destination des scolaires comme des clubs du quartier et de la ville.

© Yvan Breton

Ecoles publiques
Les inscriptions c'est maintenant

Depuis le 20 février, la Ville de Brest a ouvert sa campagne d'inscriptions dans les écoles publiques. Sont concernés : les enfants qui n'ont jamais été scolarisés, ceux qui viennent d'une autre commune ou ceux qui vont changer d'école. Inscriptions dans les mairies de quartier ou en mairie centrale.

> ecoles.brest.fr

Bellevue fête le printemps du 10 au 21 avril

« Bellevue fête le printemps » fait son retour cette année, du 10 au 21 avril, pour un vrai festival d'animations et de rencontres intergénérationnelles au coeur du quartier. Montée dans le cadre de Bellevue Animation, grâce à la collaboration de pas moins de 16 partenaires locaux et en lien avec plusieurs groupes du centre social, la manifestation va multiplier les occasions d'échanges et de dialogue, à travers des animations qui se succéderont dans chacune des structures de Bellevue.

> brest-bellevue.net

Enseignement bilingue
Une seconde filière toujours à l'étude

La Ville de Brest, en lien avec l'Office de la langue bretonne, l'Inspection académique et l'association de parents d'élèves Div Yezh étudie toujours la faisabilité de l'ouverture d'une seconde filière d'enseignement bilingue. A l'heure où nous mettions sous presse, 14 pré-inscriptions avaient été enregistrées pour la rentrée 2012. L'ouverture d'une filière nécessite l'inscription, au minimum, de 15 enfants d'âge maternel. A suivre donc…

> Renseignements : 02 98 00 86 17 secretariat.enfance@mairie-brest.fr

Balcons fleuris
Aux couleurs des Tonnerres !

La direction des Espaces verts met en place un concours des maisons et balcons fleuris aux couleurs des Tonnerres de Brest. Afin d'aider les habitants à acquérir des techniques et idées originales pour fleurir leurs jardins et balcons, des animateurs jardiniers du service proposeront, en avril et mai, plusieurs animations dans les différents quartiers de la ville.

> Liste des animations sur Brest.fr. Inscriptions au concours du 1er mai au 4 juin : 02 98 34 31 05.

© Yvan Breton

Biodiversité
TROIS JOURS AU VERT

A l'occasion de la journée internationale de la biodiversité marine et côtière, Brest métropole océane et ses partenaires préparent trois jours de découverte à destination du grand public et des scolaires, du 20 au 22 mai.

Du 20 au 22 mai, chacun pourra profiter de quatre promenades représentatives de la diversité ordinaire du territoire, à travers la découverte de quatre lieux du quotidien : la carrière de Bodonnou, la plage Saint-Adrien à Plougastel-Daoulas, le quartier Saint-Marc, et la rade de Brest. Solidement ancrée dans une politique de préservation de son patrimoine naturel, Brest métropole océane, reconnue capitale maritime de la biodiversité en 2010, tient ainsi à célébrer la journée internationale de la biodiversité 2012, consacrée à l'aspect marin et côtier. « *Aujourd'hui, il n'y a pas de science de la biodiversité. Pourtant, c'est sans doute l'un des sujets majeurs de ce siècle, avec le changement climatique.* » Pour Thierry Fayret, vice-président de Brest métropole océane en charge du littoral et de la rade, l'enjeu est désormais de « *faire prendre corps à cette thématique* ».

Le 20 mai, tous les publics seront accueillis* ; les 21 et 22 mai seront dédiés aux scolaires. Des experts d'Océanopolis, Bretagne Vivante ou du Conservatoire botanique se chargeront d'expliquer à tous les âges ce qui peut être vu au quotidien (plantes, espèces animales, etc.) et les gestes « verts » à adopter. L'objectif étant, comme le rappelle Thierry Fayret, « *de rendre visible les choses, afin de faire comprendre au plus grand nombre tous les enjeux de la biodiversité* ».

Nora Moreau

**Inscriptions sur agenda.brest.fr*

Energies décarbonées : L'EXCELLENCE BRESTOISE CONFIRMÉE

C'est désormais officiel : la plate-forme brestoise France énergie marine va pouvoir démarrer ses travaux sur les énergies marines renouvelables. Sélectionnée début mars par le gouvernement en tant qu'institut d'excellence sur les énergies décarbonées, France énergie marine sera basée à l'Ifremer, et dotée d'un budget de 34, 3 millions d'euros. Soixante emplois sont prévus à terme.

Recherche DEUX LABOS BRESTOIS DISTINGUÉS

Deux laboratoires brestois ont été retenus par le gouvernement, début mars, dans le cadre de sa deuxième vague d'appel à projets « Laboratoires d'excellence » (LABEX). Liés à l'UBO et au CHRU, le Laboratoire de traitement de l'information médicale et le laboratoire d'immunologie et de pathologie vont ainsi recevoir rapidement des financements qui leur permettront de lancer les trois projets de recherche en biologie et santé qu'ils avaient proposés.

Emploi et handicap LE FORUM

Le troisième forum pour l'emploi des personnes handicapées en Finistère se tiendra au Quartz, le 15 mai. Imaginé par l'Agefiph, Brest métropole océane et la Maison de l'emploi et de la formation professionnelle avec le soutien de l'Etat et d'entreprises mécènes, ce nouveau rendez-vous vise à faciliter la rencontre directe entre personnes en situation de handicap et entreprises. Les visiteurs trouveront également sur place diverses conférences et ateliers.

> De 9 h à 17 h, entrée libre.

Vendée Globe UN GRAND NOM DE LA VOILE BAPTISÉ À BREST

Le 6 avril, la nouvelle bête de course de Samantha Davies, l'égérie du dernier Vendée Globe, sera dévoilée au port du Château de Brest. Ce soir-là (à partir de 17 h 30- 18 h), le grand public est invité à se rassembler le long des quais, pour assister au baptême de Savéol, l'Imoca 60 pieds sponsorisé par la célèbre coopérative maraîchère basée à Plougastel-Daoulas, que Samantha drivera pour le Vendée Globe 2012.

Gastronomie UNE NOUVELLE ÉTOILE A BREST

Bonne nouvelle pour les gastronomes de toute la région : le 28 février, le Guide Michelin a décerné une étoile à Philippe Le Bigot, chef du restaurant Le M, niché dans la verdure du quartier de Kérinou, à Brest, depuis près de quatre ans. Une belle consécration pour le jeune chef de 38 ans, qui rejoint sur le podium brestois de la gastronomie Yvon Morvan, étoilé depuis 2010.

Plus d'infos ? Pensez Brest.fr

Vous cherchez des infos, des ressources, des liens utiles sur la vie de Brest métropole océane ? Pensez Brest.fr : le site de la collectivité vous guidera dans de nombreuses démarches du quotidien, tout en vous apportant des informations sur l'actualité du territoire.

> Brest.fr; retrouvez également les actualités de Brest.fr sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.

Tonnerres 2012

En coulisses, le 20e anniversaire des fêtes maritimes se précise, et les différents espaces des Tonnerres hissent petit à petit leurs pavillons. Parmi eux se dégagent trois villages-phares. Liés par une même thématique, celle du changement global, ils s'apprêtent à faire l'événement, en juillet.

© Jean-Yves Toullec / Ipev

L'Astrolabe à quai

CAP SUR LES SCIENCES ET LA

L'Ipev fête aussi ses 20 ans

Vingt ans de logistique polaire, ça se fête ! En 1992, l'Institut polaire français Paul-Emile Victor (Ipev) posait ses valises à Brest. « *L'occasion d'un double anniversaire*, rappelle Jean-Claude Lardic, vice-président de Brest événements nautiques. *Aujourd'hui, grâce à de nombreux instituts de pointe, Brest représente à elle seule 65 % de la recherche océanographique. La présence de l'Ipev conforte cet important réseau, tout comme la position brestoise sur les océans.* » L'Ipev, véritable lien entre logistique et science polaire et subpolaire, ouvrira ainsi, lors des Tonnerres 2012, un espace de 1 200 m². L'Institut proposera une découverte unique du travail réalisé par les hommes et les femmes de l'Ipev, de leur expérience de terrain au cœur des pôles. Un dôme en forme d'igloo symbolisera le départ vers l'exploration de trois zones : arctique, antarctique et subantarctique. Le principe ? Une balade au sein des environnements où sont postées les principales bases où œuvre l'Ipev (Kerguelen, Dumont D'Urville, etc.) ou encore des navires exploités par l'Institut (le Marion Dufresne, l'Astrolabe). Photos, vidéos, maquettes et prototypes d'engins utilisés pour la recherche polaire : l'immersion sera totale ! « *Nous ouvrons là les portes d'un milieu que peu de gens peuvent aller voir eux-mêmes,* explique Aude Sonneville, responsable de communication de l'Institut. *Notre but est que les personnes envoyées sur le terrain puissent échanger sur leurs conditions de travail et leur expérience.* »

Nora Moreau

« Ouvrir des portes sur notre

Responsable du département océanographique de l'Ipev, Hélène Leau s'occupe principalement de la gestion et du planning annuel des campagnes scientifiques du plus grand navire scientifique européen affrété par l'Ipev, le Marion Dufresne. Celui-ci assure la logistique (217 jours de campagne) des îles australes françaises, mais contribue également à la recherche grâce à ses 650 m² de laboratoires, son système de treuillage pour la manipulation d'engins, et son carottier. « *Les prélèvements des carottes de sédiments déposés sur les fonds marins permettent d'enregistrer les conditions océaniques, climatiques et géologiques passées, et ainsi de faire un véritable bond dans le temps,* explique-t-elle. *Ce genre d'étude permet aux scientifiques d'ouvrir des portes sur notre présent et notre avenir.* »

« Découvrir des

© Dominique Leroux

Manchots empereurs à Dumont D'Urville (Antarctique)

© Delphin Ruche

Village des sciences

CHANGEMENT GLOBAL ET OCÉAN

Un village des sciences et technologies de la mer permettra, durant toute la fête, d'entrevoir les conséquences du changement global sur l'océan et les activités humaines. C'est sur le parc à chaînes, à deux pas du dôme-igloo de l'Ipev, que se dressera cet espace de 800 m². « *La thématique générale permettra de souligner, par un dialogue avec des chercheurs, le lien entre la recherche de pointe et les entreprises inovantes* », pointe Jean-Paul Alayse, ex-conservateur d'Océanopolis et responsable du projet en collaboration avec le Pôle mer Bretagne.

Sous le chapiteau du village, qui avait déjà connu un fort succès en 2008, l'on pourra visiter 19 stands, où se retrouveront partenaires et principaux acteurs du monde de la recherche océanographique, depuis le Pôle Mer et ses entreprises, Océanopolis ou l'Ifremer, jusqu'au Cedre ou à la station biologique de Roscoff. Ces stands, organisés en quatre thématiques, traiteront de sujets de fond et d'actualité : variations du niveau de la mer, la machine océan-atmosphère, vivant marin face au changement global, adaptation des sociétés humaines face à ce type d'évolution. « *Des courants marins à la fonte de la banquise, des modifications de la biodiversité à une pêche durable, des pollutions aux énergies marines renouvelables : tout sera mis en œuvre de façon accessible et ludique pour permettre au grand public de comprendre les enjeux du changement global pour l'océan et la société* », promet Jean-Paul Alayse.

> lestonnerresdebrest2012.fr

DÉCOUVERTE

présent et notre avenir »

© Dominique Leroux

lieux incroyables »

Responsable des réseaux de fluides (eau, carburant, etc.) en zone antarctique pour l'Ipev, Michel Munoz participe aussi au soutien des grandes bases scientifiques comme la station Concordia. De la construction des bâtiments jusqu'à la maintenance, son objectif est de permettre aux équipes de terrain de jouir du meilleur confort possible. Il passe lui-même cinq mois par an sur le terrain, lors des campagnes d'été entre l'observatoire de Dumont d'Urville et celui de Concordia. « *Nous participons à des missions qui sortent vraiment de l'ordinaire*, reconnaît-il. *Elles permettent de découvrir des lieux incroyables et favorisent de belles rencontres entre techniciens et scientifiques.*»

Echappée belle chez les Inuits

Comment traiter du changement global autrement que par la science ? C'est la question que s'est posée l'association Canoë-Kayak Brestois (CKB), qui animera, cette année, un espace de 1 500 m², en contrebas du plateau des Capucins.

Le directeur du club, Mickaël Ménez, explique la démarche : « *Pour nous, le kayak a toujours été un objet ludique. C'est pourquoi nous souhaitions utiliser ce vecteur d'animation pour permettre un temps de réflexion, d'échange et de découverte pour tous les âges.* »

L'objectif du village des cultures arctiques imaginé par le CKB est donc de promouvoir l'esprit maritime ainsi que la culture des peuples circumpolaires via des embarcations ancestrales. Aussi retrouvera-t-on, durant les six jours de festivités, des chantiers de construction (kayaks, umiaks, pagaies) et une zone de démonstration et de navigation, qui permettra aux curieux de découvrir ce loisir avec des professionnels.

En complément, de nombreuses activités dépaysantes seront proposées : construction de maquettes et de tambours, ateliers d'écriture inuit, lecture de contes traditionnels. Un autre espace proposera des projections de films, des spectacles et des rencontres avec les amoureux des espaces arctiques, des scientifiques et des membres d'expéditions polaires. A noter également la présence de Pierre et Bernadette Robbe, ethnologues au Musée de l'homme, qui raconteront les dernières chasses en kayak des Inuits de la côte Est du Groenland.

© Franck Betermin

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les cultures arctiques vous sera dévoilé par le CKB.

JEUX OLYMPIQUES 2012

EN PIS

Depuis les années 1980, 12 sportifs de la métropole brestoise ont eu le privilège de participer aux Jeux Olympiques, dont quatre sont revenus avec une médaille d'or : Jean-Yves Le Déroff (voile), Franck David (planche à voile) et Sébastien Flute (tir à l'arc) à Barcelone en 1992, ainsi que Faustine Merret (planche à voile) à Athènes en 2004. Révélés au grand jour à l'échelle internationale, ces athlètes médaillés deviennent un exemple de réussite pour les clubs locaux d'où ils sont issus (Les Crocodiles de l'Elorn pour Franck David et Faustine Merret) et un modèle pour les jeunes pratiquants qui aspirent à semblable destin.
Et si l'important reste de participer, selon la devise de Pierre de Coubertin, le plus difficile est bien de se qualifier. Une préparation olympique requiert une détermination et une motivation sans borne, beaucoup de sacrifices, aussi. Mais tous ceux qui se sont lancés dans la course assurent que le jeu en vaut la chandelle… ou plutôt la flamme ! Trois sportifs brestois évoquent leur parcours de qualification pour Londres 2012.

Goulven Connan.

© Yvan Breton

Marie Riou rêve d'une place en or

Licenciée à l'USAM Brest depuis l'âge de 6 ans, Marie Riou, 30 ans, est une voileuse brestoise pur jus. Elle tire ses premiers bords dans la rade en Optimist et évolue naturellement vers le dériveur, en 420 puis en 470, discipline à laquelle elle se consacre avec sa barreuse Anne-Claire Le Berre dès 1999. Objectif : la préparation des Jeux Olympiques de 2004, à Athènes. Malgré un bon parcours lors des qualifications, Marie et Anne-Claire échouent d'un fil : équipage suppléant, elles ne verront pas la baie d'Athènes. Son aventure en 470 se termine là et Marie, après un passage par la course au large, opte pour le match racing*.

« UN RÊVE DEPUIS TOUTE PETITE »

« *En 2006, Claire Leroy, qui naviguait déjà en match racing, cherchait du monde… J'ai intégré l'équipage comme tacticienne* », se souvient Marie. Championne du monde en 2008, la Brestoise et son équipage ont la bonne surprise de voir le match racing devenir une discipline olympique pour les Jeux Olympiques de Londres. Le bateau retenu pour cette épreuve est l'Elliott 6, un voilier (quillard) de 6 mètres. Elles misent tout sur ce nouveau challenge, s'y consacrent à plein-temps et réussissent, en 2011, un brillant parcours de qualification pour les JO : leur troisième place au Mondial de Perth (Australie), en décembre dernier, les qualifie officiellement pour Londres, où les filles iront clairement chercher une médaille. « *Faire les JO, c'est un rêve depuis toute petite* », sourit Marie, qui se verrait très bien faire son retour à Brest le 12 août avec de l'or autour du cou…

**Régate entre deux mêmes bateaux*

TE !

Cléopâtre Darleux garde son but en tête

Arrivée à l'Arvor 29 l'été dernier avec le statut de gardienne de l'équipe de France de handball, la jeune Cléopâtre Darleux, 22 ans, originaire de Wittenheim dans le Haut-Rhin, vit une année exceptionnelle. Vice-championne du monde en décembre dernier au Brésil avec l'équipe de France, Cléopâtre remporte, quelques jours plus tard, la Coupe de la Ligue avec l'Arvor 29. « *C'était le premier titre du club à ce niveau-là et forcément, cela donne envie d'en gagner d'autres…* », reconnaît la joueuse, qui a vite pris goût aux bonheurs de la vie brestoise. Pas encore qualifiées pour les JO, les filles de l'équipe de France devront disputer un tournoi final de qualification du 25 au 27 mai prochain, en France, face au Monténégro, à la Roumanie et au Japon. « *Ce sera difficile mais je suis confiante, nous passerons et nous arriverons à Londres très motivées…* »

© Yvan Breton

Baptiste Paugam veut y croire

© Franck Betermin

A 30 ans, Baptiste Paugam a fait de son handicap une force. Né avec une malformation des mains et un problème cardiaque, il est aujourd'hui l'un des deux meilleurs joueurs français de tennis de table, dans sa catégorie de handicap, la plus légère. Joueur valide à un niveau national, il devient membre de l'équipe de France handisport en 2005.

En 2011, Baptiste a participé à 10 tournois de qualification pour les Jeux paralympiques en Hongrie, Chine, Brésil ou à Taïwan. Grâce aux points gagnés, il est aujourd'hui 19e joueur mondial dans sa catégorie. « *Seulement 16 joueurs mondiaux sont sélectionnés pour les Jeux dans ma catégorie, donc ce sera difficile* », ne cache pas Baptiste, également comptable à la SemTram. « *La liste définitive sera annoncée en juin* », précise le pongiste, qui croit malgré tout fermement à une qualification.

2 questions à Patrick Appéré, adjoint aux sports à Brest.

Quels sont les soutiens engagés par la collectivité pour accompagner ces sportifs dans leur course aux Jeux Olympiques ?

La Ville aide chacun des sportifs brestois à hauteur de 2000 euros dès qu'ils sont pré-qualifiés pour la compétition ; se rajoutent 2 000 euros supplémentaires s'ils sont qualifiés. L'idée est d'apporter un soutien à nos sportifs afin qu'ils soient dégagés des contraintes matérielles et puissent se consacrer entièrement à la performance sportive. En contrepartie de cette subvention, ils s'engagent à porter les couleurs de l'agglomération brestoise lors des Jeux Olympiques, et à partager leur expérience avec la population, notamment au travers d'interventions dans les écoles.

Quelle est l'importance, pour le territoire, de voir ces sportifs se hisser à un tel niveau ?

Ces athlètes, en allant aux Jeux Olympiques, participent au rayonnement de notre territoire et contribuent à le faire connaître. C'est d'autant plus vrai lorsqu'ils sont champions olympiques, et laissent ainsi leur empreinte dans l'histoire locale. Leurs résultats donnent de la force au territoire et font naître des passions, donnent envie à notre jeunesse de réaliser les mêmes exploits. Les Crocos de l'Elorn en savent quelque chose avec leurs deux champions olympiques !

© Franck Betermin

C'EST MON MOTEUR, JE N'EN AI

IRÈNE FRACHON

A l'origine de la révélation du scandale sanitaire du Mediator, et de l'interdiction, fin 2009, de cet antidiabétique dévoyé en coupe-faim, la pneumologue brestoise Irène Frachon continue le combat. Celui d'un médecin révolté par les dérives d'un système où l'argent a pu prendre le pas sur l'éthique, et qui au final a conduit à plus de 1 000 morts sur ordonnance.

Le 14 mai, le procès pénal du Mediator va démarrer. Qu'en attendez-vous ?
Il y a certainement eu plus de 1 000 décès dus au Mediator, et il y a ces centaines de malades, qui vivent au quotidien le drame d'une insuffisance cardiaque et d'une espérance de vie significativement menacée. C'est terrifiant parce que, même si les médias grand public, contrairement à la presse médicale sponsorisée qui a révélé là son rôle de plateforme promotionnelle de l'industrie, ont compris et relayé l'énormité de la tromperie et des drames humains conséquents, aujourd'hui, le laboratoire Servier campe sur son déni. Il faut que ça cesse ! Il est urgent que la justice pénale se saisisse de cette affaire et la juge sur le fond !

Vous serez encore aux côtés des malades durant cette épreuve ?
Oui. Les victimes attendent ça de moi, me disent : « *Ne lâchez pas, nous serions perdus !* » Servier n'a rien lâché. Les victimes et leurs défenseurs se heurtent aux quatre piliers que sont le cynisme, le déni, la manipulation et le mensonge. Dans chaque expertise, le laboratoire conteste le lien de causalité en détournant par exemple le sens de documents de l'Afssaps[1] et même certaines de mes publications ! Il n'assume aucune responsabilité. Or les victimes ont le sentiment d'avoir été empoisonnées pour des questions de profit financier et attendent une justice exemplaire.

Peut-on vraiment y croire ?
Moi j'y crois, c'est mon combat ! Je ne suis pas une justicière des dysfonctionnements de la société, je suis médecin. Ce qui m'insupporte c'est la souffrance, la colère et la révolte des malades, que je partage. Je suis traumatisée par le côté criminel de tout cela… Cette affaire est absurde, elle n'aurait jamais dû exister ! Quand on a toutes les preuves qu'il est évident, depuis plus de dix ans, qu'un médicament est toxique, on arrête tout ! Je n'arrive donc pas à accepter qu'on en soit arrivés là, je ne peux pas le comprendre…

Le ministre de la Santé a lancé une réforme qui revisite la politique du médicament. Va-t-elle assez loin ?
Je crois qu'elle permettra de faire que la transparence dans les relations entre monde médical et industrie pharmaceutique soit une réalité, pas une simple invocation. Cela suppose aussi une évolution des mentalités. La réforme est en cours de construction, et le ministre a bien précisé qu'elle devrait, vite, être réévaluée. Il faudra que ce mouvement soit suivi dans le temps par le prochain pouvoir, quel qu'il soit !

Que vous aura appris cette affaire, sur vous-même et sur le monde ?
Me concernant, j'ai pu constater que mon défaut supposé, celui d'avoir une grande gueule, s'est pour le coup révélé être utile ! Sur le monde, j'ai compris qu'il pouvait y avoir des dérives perverses de systèmes qui semblent *a priori* organisés dans le bon sens, avec des contrôles, des experts… Tout cela pour le pouvoir, l'argent, par lâcheté aussi… Le pire n'est pas qu'il y ait des tricheurs, voire des bandits, ça, on le sait bien. Le pire c'est la trahison des responsables de la santé publique, ceux qui étaient là pour contrôler, alerter, et qui continuent à recevoir des représentants de Servier, leur offrant ainsi une façade de respectabilité… C'est à cela, à cette compromission, que l'on doit s'opposer de façon absolue.

Durant votre combat comment avez-vous tenu ?
Il y a eu ma famille, bien sûr. Des amis comme l'écrivaine brestoise Hélène Géli, qui a mis la main à la pâte. Et tout l'hôpital, qui m'a donné les moyens d'aller jusqu'au bout. Il y a eu aussi les belles rencontres, comme celle de Charles Kermarrec de la librairie Dialogues, qui a pris tous les risques pour que l'on sorte mon livre[2], et qui est devenu un grand ami ! Et puis, il y a eu la reconnaissance des gens, tout simplement. Qu'ils soient victimes ou non, tant m'ont écrit pour me dire leur soutien… C'est cette force du collectif qui a pu ébranler le système ! Moi toute seule ? Ça s'arrêtait là !

Et Brest dans tout ça ?
J'ai grandi dans la région parisienne, et j'ai suivi mon mari ici. Aujourd'hui, je me sens totalement Brestoise. Dès que je suis arrivée, j'ai instantanément trouvé dans cette ville une âme et une personnalité, j'ai adoré ! Il y a cette ouverture à la mer, l'histoire de la ville, la personnalité des Brestois… Bref, tout un ensemble qui a fait que, même si ça peut paraître surprenant de dire ça, j'ai eu un vrai coup de foudre pour Brest. Et ça dure…

Propos recueillis par Elisabeth Jard

PAS D'AUTRE. »

> Irène Frachon animera le lundi de la santé consacré au Mediator le 30 avril (18h30 - 20h - Faculté de Droit, rue de Kergoat à Brest).

(1) Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé
(2) « Mediator 150 mg, combien de morts ? » aux Editions Dialogues

Redek evit ar Brezhoneg

Diouzh Brest e yelo kuit ar Redadeg 2012 d'an 12 a viz Mae a zeu. Da Zouarnenez e tegouezho d'an 19, deiz Gouel Erwan, goude bezañ bet graet Tro Vreizh a-hed 1554 km. Pal ar Redadeg ar bloaz mañ eo rastellat 120 000 € evit kas hon yezh war raok.

« *Ar redadeg a grogo kichen ar porzh hag heuliañ a ray an hent a vo kemeret gant an tram*» a zispleg Bernez Kerdraon rener Sked, a vod ar c'hevredigezhioù breizhek e Brest.
Ur pennadig a-raok e tegouezho dre ar mor, war ar porzh, ar vazh a vo douget a hed ouzhpenn 1500 km gant ar rederien. Pep reder a rank bezañ paeronet evit dougen ar vazh a-hed ur c'hilometr. Kantadoù a gilometroù zo bet miret dija, gant kevredigezhioù, embregerezhioù, strollegezhioù pe hiniennoù. E-kerz Redadeg 2010 e oa bet rastellet evelse 93 000 €, ar bloaz-mañ e konter tizhout 120 000 €.
«*Hervez statudoù Ar Redadeg ez a an hanter eus an arc'hant da skoazellañ Diwan, an hanter all a yelo da sikour raktresoù liesseurt evit kas ar yezh war raok.*» eme Loik Jade ken-brezidant ar Redadeg 2012.
E-touez ar raktresoù skoazellet e vo un teuliad savet gant Ti ar Vro e Lesneven evit aozañ troiadoù e Brezhoneg, war varc'h-houarn, war maezioù Bro Leon. Ar c'hoariva, ar magourioù brezhonek pe an embann video ha levrioù a vo sikouret ivez.
Brezhoneg Plijadur eo ger-stur ar Redadeg 2012 hag evit se e vo aozet ur veilhadeg gant kan, sonerezh ha dañs war ar porzh a gonvers d'ar gwener 11. D'an deiz war-lerc'h e krogo en-dro ar gouel adalek 11 eur 30, gant ur friko da greisteiz ha padout ray betek 4 eur pa yelo kuit ar rederien. Festoù vo en dro hed-a-hed an hent betek Douarnenez lec'h ma tegouezho e-kreiz deiz-ha-bloaz ar strollad «A bout de souffle» e porzh ar pennoù sardin.
Ha kement ha brudañ ar Redadeg ac'hann da viz Mae 'zo bet savet ur c'hlip video war ar ganaouenn «Foeter Breizh» gant Dom Duff, kanaouenn ofisiel Redadeg 2012 a c'heller gwelet war an net.

Ur skeudenn diouzh klip Redadeg 2012 savet war kanaouenn Dom Duff «Foeter Breizh»

E galleg :
La «Redadeg 2012» quittera le port de Brest le 12 mai prochain pour un parcours de 1500 km autour de la Bretagne. Chaque porteur du relais se fait parrainer pour cette course relais qui doit recueillir 120 000 € en soutien aux écoles Diwan et divers projets pour promouvoir la langue bretonne.

LA CARÈNE
BREST AVRIL JUIN 2012
04/04 PAPIER TIGRE . MNEMOTECHNIC . SHIKO SHIKO
06/04 PLEINS FEUX SUR LA JEUNESSE
08/04 LA FOIRE AUX DISQUES ET BD DE FRÉQUENCE MUTINE
13/04 ETIENNE JAUMET
14/04 BRIGITTE - ORNET
20/04 HIGH DAMAGE . HIGH TONE & BRAIN DAMAGE
21/04 CAMILLE
24 > 25/04 BOOK PUBLIC
24/04 SUPER MOSAI & PAS MAL VINCENT
CAMBRIOLEUR DES SUPER-HÉROS
25/04 PONY PONY RUN RUN
26/04 REVOLVER - ST MICHEL
04/05 LES CHALLENGES JUNIOR
04 > 05/05 CHALLENGES MUSICAUX
11 > 12/05 FESTIVAL SONORE
SIR RICHARD BISHOP - MOHAMMAD - REGENORCHESTER XIV
15/05 ENABLERS - FORDAMAGE - PICORE
16/05 ANAIS
18/05 GOJIRA
19/05 FEST-NOZ DU PRINTEMPS DES SONNEURS
PORZH PENAOS - LE BOUR BOORNS QUINTET - KEVRENN SAINT-MARC
20/05 ROVER - THOMAS HOWARD MEMORIAL
21/05 SETH GUEKO
26/05 TRAILER TRASH TRACYS - STAL
01/06 LA NUIT ZÉBRÉE DE RADIO NOVA
À SUIVRE : ASTROPOLIS, ALAN STIVELL ...
SALLE DES MUSIQUES ACTUELLES
BREST
02 98 46 66 00
WWW.LACARENE.FR
BREST MÉTROPOLE OCÉANE, CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE,
RÉGION BRETAGNE, DRAC BRETAGNE, SACEM, CNV
LICENCES N° 1-1029087, 2-1029089, 3-1029088 . GRAPHISME NATHALIE BIHAN

Julien Cabon et Alan Le Tressoler

OBJECTIF PÔLE !

Leur projet paraissait totalement givré, mais Julien Cabon et Alan Le Tressoler n'ont rien lâché. Depuis le 22 mars, ces deux trentenaires brestois vivent enfin le rêve qui les porte depuis un an et demi, en empruntant la route vers l'arctique. Trois semaines durant, ils se maintiendront au pôle nord géographique, luttant contre la dérive de la banquise, pour procéder à des mesures scientifiques inédites, aucun satellite ne recueillant à ce jour de données sur cette part oubliée du monde.

Ce défi, les deux anciens compères de fac l'avaient imaginé, voici de longs mois, au hasard de retrouvailles… au Spitzberg : « *Alan y était responsable de la base arctique française, moi j'accompagnais l'équipage de Vagabond. Au retour à Brest, nous nous sommes dit qu'il y avait quelque chose à tenter, tant pour la science que pour sensibiliser le grand public au devenir de cette zone méconnue* », explique Julien Cabon, alors journaliste pour Cols Bleus. Fin 2010, en s'enfermant durant une dizaine de jours dans une chambre froide, ils avaient créé le buzz… Les soutiens attendus furent plus longs à se concrétiser. Logique, pour un projet de 220 000 euros, finalement bouclé à l'arraché début 2012.

Le duo devrait revenir fin avril, avec dans sa besace des données qui alimenteront les recherches de l'Ifremer ou du CNRS. Ils continueront aussi à sensibiliser les plus jeunes (une trentaine de classes suivent leur périple via internet), comme leurs aînés à la cause du pôle. Les Tonnerres de Brest 2012, cet été, pourraient d'ailleurs bien constituer pour eux l'occasion rêvée de le faire à grande échelle.

> www.polenord2012.fr

© Mathieu Le Gall

Nazeem

L'ART DU MÉTISSAGE

Nazeem Mouinoudine expose ses œuvres et celles de ses amis graffeurs (une cinquantaine au total) dans sa galerie brestoise depuis trois ans. Jusqu'au 13 mai, il exposera au Mac Orlan, dans le cadre des Renc'Arts Hip Hop. Une première expo d'envergure pour cet artiste graffeur fasciné par les arts graphiques depuis l'enfance.

Arrivé à Brest à quatre ans avec sa mère vietnamienne et son père indien, Nazeem grandit dans un bain multiculturel. « *Dans le salon, les calligraphies arabes de mon père côtoyaient les calligraphies chinoises de ma mère,* se souvient-il. *J'ai toujours été fasciné par cet art, le travail sur le mouvement, sur la gestuelle. Je travaille aussi la typographie, mais en parallèle, car je préfère séparer les techniques.* » Le gamin suit vite l'exemple. Avec des crayons, pour commencer. Mais très vite, ceux-ci ne lui suffisent plus : « *Je suis donc passé aux pinceaux. Jusqu'à ce jour, dans les années 80, où j'ai découvert la bombe, qui synthétise le pinceau et l'aérographe et permet de couvrir de grandes surfaces en peu de temps, mais aussi de faire des détails.* »

Ce travail poussé, les Brestois peuvent donc désormais le découvrir en grand, au Mac Orlan. Et partir ainsi à la rencontre d'un artiste viscéralement attaché à cette drôle de ville : « *Je l'adore, elle est foisonnante de couleurs, mais qui se cachent à l'intérieur. C'est d'ailleurs ce qui caractérise ses habitants, qui bougent énormément, mais surtout en intérieur, dans les bars, les expos, les concerts…* », lance cet homme débordant d'énergie dans un large sourire.

© Domonique Leroux

© Benjamin Deroche

© Benjamin Deroche

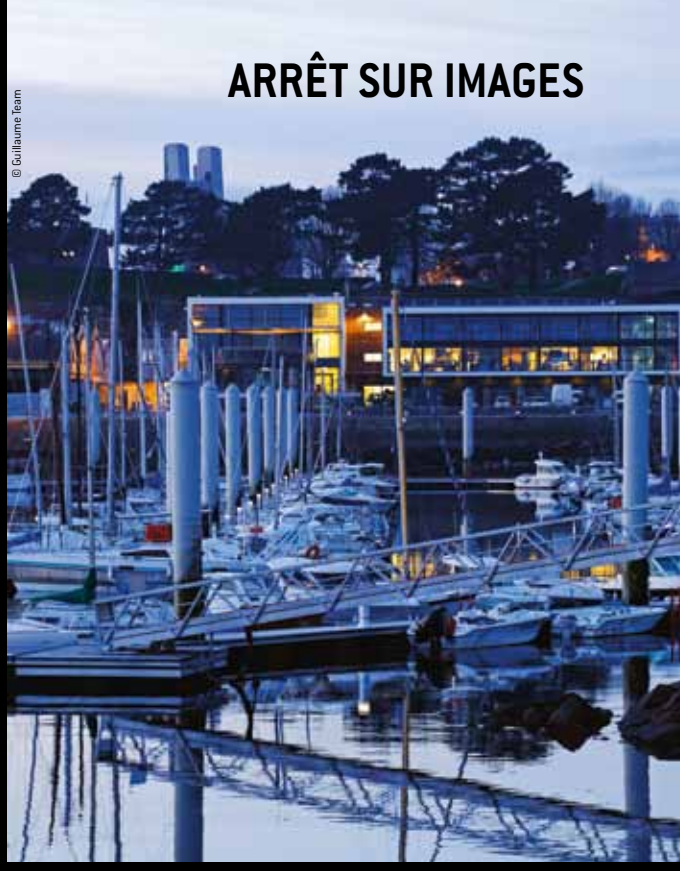
LE PONT DES SOURIRES

Le jeu en valait la chandelle, incontestablement. Réouvert à la circulation en fin d'année dernière, après un chantier qui aura permis de lui tailler un costume entièrement repensé, le pont de Recouvrance, symbole s'il en est du territoire, a d'emblée séduit. Les travaux rendus indispensables pour le futur passage du tram ont transformé l'ouvrage de l'après-guerre en un lieu de promenade au design contemporain et élégant où, le long des encorbellements de bois, la part belle est laissée aux promeneurs. Une invite qui a, dès les premiers rayons de soleil revenus dans le ciel de la fin d'hiver, transformé le lieu en rendez-vous des esprits baladeurs bien inspirés. Point de rencontres en suspension au-dessus de la Penfeld, le pont de Recouvrance renoue avec bonheur les liens entre les deux rives du territoire. À tel point qu'il mériterait parfois de se voir renommer le pont des sourires !

© Domonique Leroux

Bernard Giraudeau et Eric Tabarly

© Guillaume Team


© Guillaume Team

PARRAINS DE PRESTIGE

pour le port du Château

© Mathieu Le Gall

Au Port du Château, deux vigies amies veillent désormais à la belle destinée des lieux. L'espace Bernard Giraudeau, nouvelle capitainerie du port, et le quai Eric Tabarly, qui longe le site, ont en effet été inaugurés en début d'année, en hommage à la mémoire de ces deux grands marins disparus, dont le cœur était accroché à Brest. Célébré en présence des familles des deux grands hommes, ce baptême émouvant marque pour l'équipement brestois un nouveau départ. Avant l'été, les anciens garages de la Marine, qui jouxtent l'Espace Bernard Giraudeau, se transformeront en Docks du Château, lieu de vie autour des tables de cafés et restaurants, vite rejoints par des activités en lien avec la mer. Un ensemble au goût d'embruns, qui se mariera à merveille au menu salé des Tonnerres de Brest.

© Mathieu Le Gall

Océanopolis Brest

Une expérience inoubliable !

NOUVEAUTÉ 2012

VOYAGE Abyssal

REGARDS SUR L'EXTRÊME

Une année riche en nouveautés ! Depuis février, l'exposition Abysses.
En avril, l'exposition "Rencontre avec le coelacanthe" et AbyssBox, la vie sous pression, une exclusivité mondiale !

Toutes les infos sur
oceanopolis.com

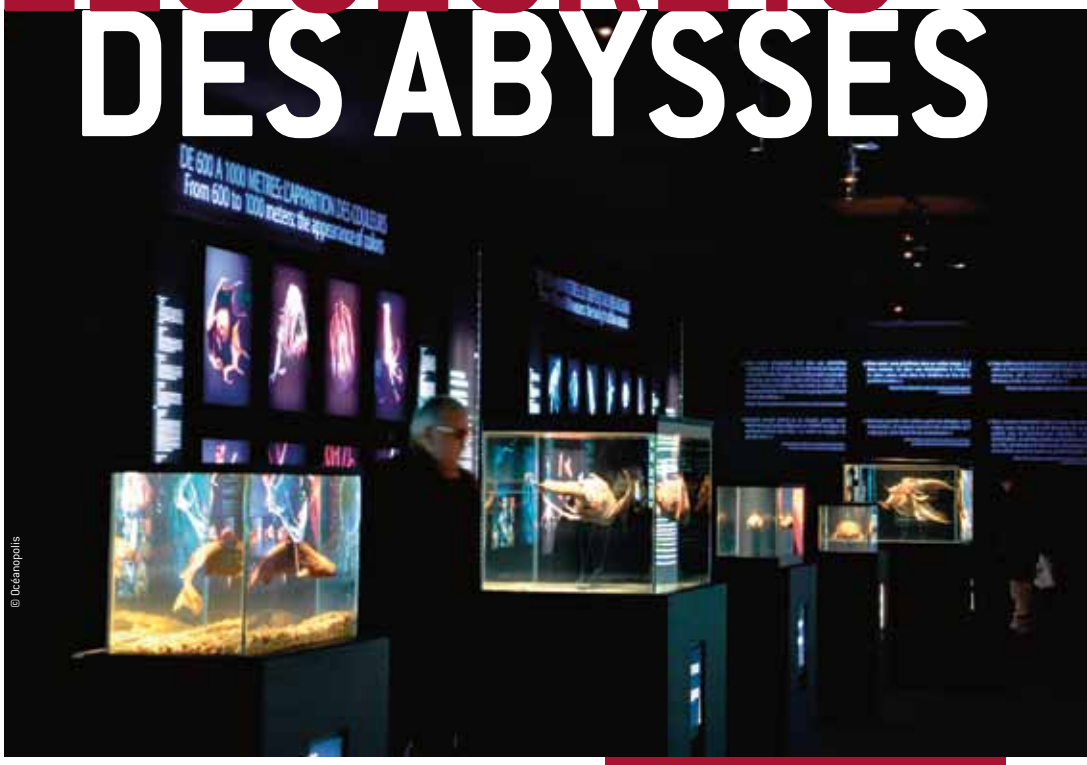
brestaim
Gestion d'équipements publics

PUBLICIS ACTIV Crédit photo : David Wrobel - 024972

DANS LES SECRETS DES ABYSSES

Voyage extraordinaire en cours au départ d'Océanopolis ! Depuis le mois de février, en effet, les visiteurs du parc de découverte des océans plongent dans les merveilles de la nouvelle exposition « Abysses », étonnante et magique reconstitution des fonds marins et de la vie surprenante qui s'y déroule. Dès le 7 avril, ils pourront également découvrir un mythe abyssal, avec l'exposition « Rencontre avec le coelacanthe », face à face avec le plus vieux poisson du monde ! Enfin, à la même date, s'ouvrira l'événement de l'année à Océanopolis, avec « AbyssBox, la vie sous pression ». Une première mondiale au cours de laquelle des animaux issus d'environnements profonds, protégés dans des caissons correspondant à leur milieu d'origine (soit près de 2000 mètres de profondeur), seront visibles de tous.

> www.oceanopolis.com



© Océanopolis

Depuis le mois de février, plongée au cœur des « Abysses » à Océanopolis.

© Musée de la Marine

Nouvel embarquement au musée de la Marine

Des salles rénovées, un accès amélioré et une nouvelle exposition lancée : fermé depuis novembre dernier, le musée de la Marine rouvre en partie ses portes au mois de mai avec une nouvelle exposition permanente baptisée « Le Port de Brest au siècle des Lumières », dans le Donjon. L'Académie royale de Marine et l'expédition Lapérouse sont les deux thématiques retenues pour retracer l'histoire du port de Brest au XVIII[e] siècle. Différents objets seront exposés, notamment ceux issus de la dernière campagne de fouilles archéologiques réalisées en 2008 à Vanikoro, lieu du naufrage des vaisseaux de l'expédition Lapérouse. « *Une exposition simple et belle* », selon Marc Guilloud, administrateur du musée. On y trouvera notamment un objet symbolique : la pierre d'autel utilisée par l'aumônier de l'expédition. Un documentaire sur les dernières fouilles sera également projeté.
Si le musée est toujours fermé en avril, des visites guidées « hors les murs » sont organisées les 4, 12 et 19 avril à 14 h 15. L'occasion de découvrir, gratuitement, l'histoire du château.

> 02 98 14 97 29 (visites guidées).

Le musée des Beaux-Arts comme si vous y étiez !

Depuis quelques semaines, le Conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique de Brest métropole océane comme le musée des Beaux-Arts bénéficient de sites internet dédiés, dans la lignée du site de la collectivité, Brest.fr. Deux nouvelles adresses donc*, qui viennent s'ajouter à celle des archives communautaires, en ligne dès l'an passé. Chaque fois, ces espaces numériques offrent une vitrine complète des activités de ces établissements publics, et permettent une grande interactivité. Avec un joli bonus pour le musée : la visite virtuelle. D'un simple clic, l'internaute peut découvrir l'intérieur du musée, d'un bout à l'autre, pour un bel avant-goût des collections et expositions. Un premier aperçu de la visite *in situ*, que ne remplacera jamais complètement le prisme de l'écran !

> http://conservatoire.brest.fr ;
http://musee.brest.fr ;
http://archives.brest.fr

PRINTEMPS DES SONNEURS

BAGADOU EN FOLIE !

Fidèles des harmonies bretonnes et amoureux de la magie du Printemps des sonneurs brestois, prenez patience… Traditionnellement organisé en avril, ce rassemblement populaire mis sur pied par la Ville en partenariat avec la Kevrenn Saint Marc se déroulera cette année le samedi 19 mai.
Le défilé d'ouverture empruntera la rue Jean-Jaurès, depuis la place Guérin (à partir de 15 h 15). Arrivée sur la Place de la Liberté, la cohorte de quelque 400 bagadous et autres danseurs venus de toute la Bretagne s'égaiera entre quatre scènes (Liberté, Place Mathon, Forum Roull et rue Frézier) pour deux heures de concerts et danses traditionnelles. Un bel échauffement avant le Triomphe des sonneurs, qui s'élancera peu après 18 h des Fontaines de Siam, pour rejoindre les marches de l'Hôtel de Ville. Jolie nouveauté de cette édition 2012 enfin : la soirée se poursuivra à La Carène, pour un fest-noz.

© Yvan Breton

Les Humanités
Artistes et amateurs en haut de l'affiche

Cap sur le partage et l'émotion du 22 au 26 mai, au Quartz, avec le nouveau festival Les Humanités, temps d'échange et de création entre amateurs et professionnels. « *Nous souhaitions voir des amateurs intégrer des projets d'artistes professionnels. Cette confrontation produit des émotions majeures sur les plateaux* », explique Mathieu Banvillet, le directeur de la scène nationale brestoise.
L'affiche mêle les tentations, dans une belle avalanche de propositions. On y trouve notamment la *Neuvième symphonie* de Beethoven, dirigée par Jean-Christophe Spinosi et l'ensemble Matheus, aux côtés de l'orchestre universitaire et de la chorale Anacrouse (les 22 et 23 mai), *Roman photo* de Boris Charmatz qui associe des danseurs amateurs locaux (les 25 et 26) ou le Junior ballet du Conservatoire de Paris (les 25 et 26), qui travaille avec le Conservatoire brestois.

> www.lequartz.com

© DR

COUPS DE CŒUR

…dans les communes

Les Curieux Jeudis de Guilers

En avril, mai et juin, les habitués du marché de Guilers pourront faire leur marché artistique ! Imaginés avec le Fourneau, de Curieux Jeudis se déroulent en effet chaque second jeudi du mois, à 18 h 18, au cœur du marché de la commune. Pour « *partager un temps d'humour, de poésie ou de dérision* », promet-on au Fourneau.

> www.lefourneau.com

Du théâtre pour les petits et les grands à l'Alizé

Deux spectacles à ne pas manquer en avril, sur la scène de l'Alizé. Honneur aux petits, avec *Le joueur de flûte de Hamelin*, par le Théâtre de l'échange, voyage onirique peuplé de marionnettes, le 18 avril (15 et 17 heures ; accueil.alize@mairie-guipavas.fr). Les grands se régaleront, le 27 avril, avec *Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus*, de Paul Dewande, pièce aux mille succès, où l'humour vache le dispute à la douce caricature des différences entre les sexes (20 h 30 ; 02 99 94 50 18).

Crise de rire A Plougastel

Les Feux de l'Humour

La quatrième édition du festival d'humour de Plougastel-Daoulas est dans la boîte ! Sur la scène de l'Avel Vor, du 16 au 20 mai : Anne Roumanoff, Les Frères Taloche, Richard Gotainer, Baptiste Lecaplain, Le Tremplin de L'Humour, Julien Schmidt…

> www.mairie-plougastel.fr

FOIRE AUX CROÛTES :

© Mathieu Le Gall

L'ART SUR LE PONT

Des « croûtes » de talent, des mètres linéaires de création, et trois jours de partage et de bonne humeur : pour sa 23è édition, la Foire aux croûtes ne change pas une formule qui gagne. Rituellement posé sur le pont de l'Ascension, le rendez-vous annuel ne déroge pas à son calendrier, et fera la fête aux artistes du 17 au 19 mai, place Guérin. Au menu de ce week-end mis sur pied par l'association Plage Guérin avec le soutien de la Ville de Brest : quelque 200 artistes plasticiens réunis sous chapiteau sur et autour de la place, avec de nombreuses animations au programme (concerts, spectacles de rue et ateliers pour les petits). A noter la nouveauté de l'année : la présence sur place, durant les trois jours, de Fréquence Mutine, qui suivra l'actualité de la Foire à sa façon !

> Du 17 au 19 mai. Entrée 1 euro. www.foireauxcroutes.com

Bohars
Les peuples polaires à la fête

Avis de grand froid hautement chaleureux sur Bohars, du 29 mai au 2 juin. Durant ces trois jours, le festival interassociatif de la commune se consacrera en effet aux peuples du cercle polaire.
Toute l'année, de nombreuses animations visant à faire découvrir les cultures des pôles se sont déroulées sur la commune. Mais le meilleur reste à venir, pour ce festival au cours duquel expositions, conférences scientifiques et animations seront au menu, sous le parrainage de deux Brestois tout juste revenus du Pôle Nord, Julien Cabon et Alan le Tressoler *(lire p. 29)*. Le 1er juin, un village polaire ouvrira ses portes au Bois de Bohars Ar C'Hoat. Sous un dôme groëlandais, les Petits débrouillards se livreront à des expériences givrées, tandis que d'autres proposeront de découvrir le canoë groënlandais construit durant l'année par les bénévoles. Jeux inuits et autres initiations à la culture des pôles seront au rendez-vous. Le festival se clôturera par un dîner norvégien.

> Les peuples du cercle polaire à Bohars : entrée libre, repas payant sur inscriptions en mairie. Contact : pmalgorn@yahoo.fr

L'énergie dans tous ses états

Quartiers de sciences, le festival de culture scientifique de Brest et Brest métropole océane, mis sur pied par l'ABRET, centre de culture scientifique, technique et industrielle, revient à l'affiche du mois d'avril. Pour cette nouvelle édition, le public est invité à se pencher sur le thème de l'énergie, dans le cadre de l'année internationale de l'énergie durable pour tous. Les animations seront légion, avec de nombreuses expositions sur tout le territoire. Et un temps fort de rencontres et d'échanges : le 25 avril, à la faculté des sciences, avec le village des sciences. Des jeunes des centres de loisirs y présenteront les projets scientifiques qu'ils ont développés en tutorat durant l'année. Les partenaires scientifiques locaux du festival aideront aussi les visiteurs à mieux comprendre l'énergie d'aujourd'hui et pourquoi pas celles de demain.

> www.abret.asso.fr

Plus d'info sur agenda.brest.fr

DÉCIBELS

Parmi les nombreux rendez-vous musicaux des semaines à venir, quelques coups de cœur à noter dans vos agendas…

Pétarades : Les étudiants en scène (s) !

Le 5 avril, les étudiants de l'UBO seront à la fête pour la nouvelle édition du festival « Les pétarades ». Imaginé et créé, dès 2009, par des étudiants de la Fédé B avec le soutien de Brest métropole océane, la manifestation est vite devenue un incontournable de la vie du campus. L'an dernier, la troisième édition avait réuni quelque 7000 personnes. Le 5 avril, l'éclectisme du programme devrait à nouveau séduire, avec 12 groupes (rock, funk, electro…), qui se succéderont sur trois scènes.

La Luciole, école de musiques actuelles brestoise, reprend Abba au parc de Penfeld, le 21 avril. Revisités par les élèves et leurs professeurs, les morceaux cultes des Suédois vont se faire une nouvelle jeunesse !

> www.laluciole.com

Les Great Lake Swimmers reviennent sur la scène du Vauban, le 25 avril, pour présenter leur nouvel album New Wild Everywhere. Ces Nageurs des grands lacs originaires de Toronto ne devraient pas décevoir les amateurs d'une folk rock chaleureuse, agrémentée d'une bonne dose de fantaisie country.

> www.facebook.com/memo.concerts

Talents à suivre aux Challenges musicaux

Du 3 au 5 mai, la 13è édition des Challenges musicaux du Pays de Brest met à l'honneur, à la Carène, ses douze favoris. A la clé, un possible passage aux Jeudis du port, et un accompagnement de la Carène dans la future carrière des musiciens. De Sheer K à I come from pop, ce tremplin a plus d'une fois permis aux talents locaux de se propulser dans une carrière nationale. A noter cette année l'arrivée des Challenges « juniors » : quatre groupes issus de la Brigade Démineurs seront sélectionnés pour se produire, le 6 mai, à l'espace Léo Ferré de la MPT de Bellevue, à Brest.

> www.lacarene.fr

Prenez l'air du large
LES VOLS RÉGULIERS
BARCELONE*... BIRMINGHAM... BORDEAUX... LILLE... LONDRES*... LYON... MARSEILLE... NICE...
OUESSANT... PARIS CDG... PARIS ORLY... SOUTHAMPTON... TOULON...
LES VOLS VACANCES
AJACCIO... ANDALOUSIE... ANTALYA... BODRUM... CAP VERT*... CHYPRE*... CORFOU*... CROATIE...
DJERBA... FIGARI SUD CORSE*... FUERTEVENTURA... HÉRAKLION... IBIZA... IZMIR*... LANZAROTE*...
MADÈRE... MARRAKECH... MONASTIR... PALMA... PRAGUE*... RHODES...
SARDAIGNE*... ROME*... TENERIFE... VENISE...
CCI Brest
WWW.BREST.AEROPORT.FR
* NOUVEAUTÉS 2012
AEROPORT
Brest Bretagne
Premier aéroport de Bretagne

IL VA Y AVOIR DU SPORT !

Boxe thaï
Double championnat du monde

Le 28 avril, salle Cerdan à Brest, le Thaï Boxing club de Brest et le Muay Thaï Milizac Club organisent, avec le soutien de la Ville, le double championnat du monde de boxe thaï. Les deux champions brestois en titre, Aïelo Batonon, champion du monde 2011 de boxe thaï en moins de 75 kg et Iëlo Siapo Page, championne du monde 2011 en K1 Rules et nouvelle championne de France professionnelle en K1 Rules, seront évidemment en 1ère ligne !

> A partir de 19 h. Rens. : 06 62 73 58 03

Course du Pont
A vos marques

La Course du Pont sur l'Elorn se déroule cette année le 12 mai. Ce circuit entre Plougastel et Brest, via l'ancien pont sur L'Elorn, fédère tous les ans quelque 1 000 coureurs. Sur chaque inscription (gratuit pour les enfants), un euro sera reversé à l'association « Le Petit prince du soleil ».

> www.coursedupont.com/ 0 820 900 518

Avec les pompiers pour le souffle

Le mardi 8 mai, les sportifs ont rendez-vous avec l'espoir, pour la 20è édition de la Mucopompiers, au départ du centre de secours de Kerallan, à Brest. La manifestation, organisée par l'association « Avec les pompiers pour le souffle » au profit du laboratoire brestois du Pr Férec, permet depuis 19 ans de récolter des fonds pour la recherche sur la mucoviscidose. Une belle opération du cœur, qui voit chaque année la participation de près de 1300 coureurs. Cette année, de nouveaux circuits seront proposés pour les Vététistes, les cyclotouristes comme les adeptes de la randonnée pédestre et de la marche nordique.

> www.mucopompier.fr/ 06 47 28 92 39

Fête du nautisme : à l'eau !

© Yvan Breton

Au programme de la Fête du nautisme sur le territoire, les 12 et 13 mai : des rendez-vous sur la Penfeld, à la maison de la mer du Relecq-Kerhuon, au Centre nautique de Brest, à côté d'Océanopolis, et au Centre nautique de l'Auberlach', à Plougastel-Daoulas. Le public pourra découvrir et tester de nombreuses activités nautiques, de la plongée à la voile légère. Nouveauté : le Minou Surf Club et le Surfing Iroise proposeront, au Petit Minou à Plouzané, des démonstrations et baptêmes de surf, body-board et stand-up paddle.

> http://www.fetedunautisme.com

CÔTÉ EXPOS

Les Beaux-Arts à l'heure japonaise

Premier rendez-vous brestois de l'événement Bretagne-Japon 2012, archipel d'expositions proposées dans 12 musées bretons, *L'art japonais dans les collections du musée de Brest* en surprendra plus d'un. Jusqu'au 15 juin, le public va en effet pouvoir découvrir un large fonds rassemblant des objets japonais ramenés à Brest dès le XIXe siècle ! Au fil des ans et au gré des dons et legs de grands voyageurs, le musée s'est ainsi constitué une belle collection, notamment composée de nombreux objets inédits ou très rares.

> www.musee.brest.fr

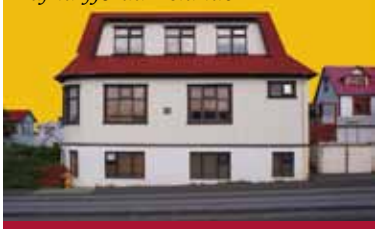
Nivôse

La Bibliothèque d'études de Brest accueille, jusqu'au 19 mai, Nivôse, exposition réunissant les textes d'Alain Le Beuze et les gravures, dessins et peintures de Rodolphe Le Corre.

> www.biblio.brest.fr

Ici et ailleurs

Hafnarfjordur-Islande



© Yann Gautron

A travers les photographies du collectif Trans-spatialiste (Yann Gautron, Jean-Marie Dilasser, Dzikimissud et Patrick Thuillier), l'exposition *Ici et ailleurs* entraîne les visiteurs dans un voyage entre les îles bretonnes et l'Islande. Sons, photos et vidéos : la balade dans le temps et l'espace est garantie !

> Jusqu'au 17 avril, Maison de la Fontaine, 18, rue de l'Eglise à Brest. 02 98 00 88 51

Les rendez-vous du CAP

Deux expos à l'agenda du Centre Atlantique de la photographie, hébergé au Quartz, pour les semaines à venir. *Dust*, qui s'achève mi avril, présente le travail d'Olivier Valsecchi, recherche autour de la thématique du temps. Place ensuite, jusqu'au 30 juin, à *DétroitS*, de Sébastien Sindeu, récit de voyage et portraits croisés de ceux qui, à travers l'Europe, vivent sur ces bouts de terre entre deux mondes.

> centre-atlantique-photographie.fr

Le Chevalier de Fréminville fut un personnage fantasque et pittoresque de la vie brestoise du début du XIX^{ème} siècle. Pendant une vingtaine d'années, l'ancien capitaine de corvette à la retraite se fera connaître comme savant mais aussi comme travesti, pratique étonnante de la part d'un officier de Marine à une époque peu propice à ce genre d'originalité.

Le chevalier de Fréminville, sacrée figure brestoise !

De son vrai nom Christophe-Paulin de la Croix, le Chevalier de Fréminville naît en 1787. Issu de la vieille noblesse bourguignonne, le jeune homme, passionné de mer, s'engage dans la Marine comme novice en 1801 et débarque à Brest, son port d'attache. Il va rapidement gravir les échelons. Il est nommé enseigne de vaisseau puis lieutenant en 1811. Il voyage de la Baltique à l'Amérique en passant par les côtes africaines. Curieux de tout, il s'applique à recueillir notes et observations ethnographiques en tout genre. Il dessine, pratique l'entomologie, la botanique, la minéralogie et la zoologie.

DRAME AMOUREUX

Lors de l'une de ses escales dans les Antilles, il manque de se noyer en explorant une barrière de corail avant d'être recueilli par Caroline, la sœur d'une riche veuve. La belle a dix-neuf ans et le Chevalier en tombe éperdument amoureux. Après plusieurs semaines de bonheur, il doit reprendre le service et embarque pour une longue campagne. Croyant avoir été abandonnée, Caroline, pleine de mélancolie, se noie. Le jeune officier ne s'en remettra jamais. Promu capitaine de frégate en 1824, de Fréminville tente d'oublier son amour perdu en se consacrant pleinement à son travail. Il se prend de passion pour l'archéologie bretonne et passe ses loisirs à parcourir le Finistère. Il se marie mais l'expérience n'est pas heureuse et son épouse se retire avec leur enfant dans sa famille de Saint Brieuc.

UN DRÔLE D'OFFICIER

En 1828, de Fréminville commence à défrayer la chronique, pour des activités qui n'ont rien à voir ni avec la Marine, ni avec les sciences. Il fait scandale à un bal auquel il se présente habillé en femme. Les jours suivants, on le voit se promener sur le cours d'Ajot habillé d'une robe de mousseline blanche, portant un chignon à la maréchale, une mouche sur la joue, rasé de près et fardé. Dans tout Brest, on parle de cet officier hors norme qui se conduit de la façon la plus scandaleuse. Cependant, bien vite, l'on apprend aussi le malheur qui l'a frappé, et nombreux sont ceux qui compatissent et acceptent ce comportement plutôt inhabituel. Dans la rue, on le surnomme affectueusement « La Chevalière ».

LA RETRAITE BRESTOISE

Fervent royaliste, chevalier de l'ordre royal de Saint-Louis, de l'ordre militaire hospitalier de Jérusalem et membre estimé de nombreuses sociétés savantes, Fréminville est mis en retraite forcée après les évènements de 1830, qui voient la chute de Charles X. Son comportement fantasque n'avait pas dû arranger les choses…

Il se fixe alors dans un appartement de la Grand Rue qu'il transforme en véritable musée de tous les objets curieux rapportés de ses voyages ou de ses randonnées archéologiques. Sa collection de coquillages exotiques fait l'admiration de tous ses visiteurs. Le vieux Chevalier meurt en 1848 laissant derrière lui une œuvre imposante composée de nombreux écrits (dont ses mémoires) et d'un millier d'illustrations. Il est enterré au cimetière brestois de Saint Martin.

Olivier Polard

PRÉCISION :

Dans l'article sur les Cadettes, paru dans le précédent numéro, c'est Roland Lemesle, et non Claude Lemesle comme nous l'avions écrit, qui a enregistré la première maquette de An Tri Bintig en 1959. Toutes nos excuses aux intéressés.

POMPES FUNÈBRES DES COMMUNES ASSOCIÉES

02 98 34 18 00

fax 02 98 34 18 26

345 Zone du Vern
29200 BREST
- 1 centre funéraire
- 10 salons
- 1 salle de cérémonies

27 rue Saint-Ernel
29800 LANDERNEAU
- 1 centre funéraire
- 6 salons
- 1 salle de cérémonies

22 rue de Paris
29490 GUIPAVAS
- Organisation d'obsèques

7 jours/7
24 heures/24

- CONTRATS OBSÈQUES
- ORGANISATION COMPLÈTE DE FUNÉRAILLES
- TRANSPORT DE CORPS
- FRANCE ET ÉTRANGER
- SOINS MORTUAIRES

SAEM au capital de 381 123 euros
Habilitation n° 07 291 100/101/102 - 10 291 118

Pourquoi cohabiter avec le bruit et le froid ?

Changez vos vieilles fenêtres, isolez vos murs par l'extérieur. C'est le moment idéal !

Remplacez vos anciennes fenêtres, isolez vos murs par l'extérieur, et obtenez ainsi les meilleures conditions d'isolation thermique et acoustique pour votre foyer, tout en réalisant chaque mois des économies d'énergie.

bâtir avec l'environnement

Raub®

Chez votre concepteur fabricant installateur

- Fenêtres - Portes - Vérandas
- Tous produits verriers - Rempl. casse
- Peinture - Décoration sols & murs
- Ravalement - Isolation thermique par l'extérieur

Hall d'exposition: route de Saint-Renan - Guilers

02 98 07 53 70

www.Raub.fr